

# El santo evangelio según San Marcos

---

**Juan el Bautista predica en el desierto**  
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

**1** <sup>1</sup> Uchan chihtá ay biro. Jesucristo Sir wacjá ojcor tew̃ro.  
<sup>2</sup> Isaías yaric Sir chihtá ehcúquibro. Isaíasat úchicri uchta cuihsú bahjacro:

Sirat wacaro: “Bah ben cahmor aját chihtá ehcuquib ayro. Cur eyat bah cahmor bahnác óro. <sup>3</sup> Eyat ubach bár cut wac cohwo: ‘Cara wiquín cahmor bahnác órowa,’ wac cohwo,” wacaro, Sirat. Isaíasat úchicri eyta cuihsujacro.

<sup>4</sup> Etar Juan ubach bár cut wijacro. Wiquír uw rih sar siw̃ jacro. Uw quin wajacro: “Baat ay bár yajquíc etwi. Etír ba rih sar siw̃ ín acu as aywi. Sirat baat ay bár yajquíc tayar bár chácayta acu eyta yajw̃ i.” <sup>5</sup> Cajc Judea uwa bahnaquin Juan quin béhjecro. Pueblo Jerusalén uwa bahnaquin Juan quin béhjecro. Erar behquir wajacro: “Isat ay bár yajacro,” wajacro. Eyta wacayat Juanat eyin rih sar siw̃ jacro. Rih eya ajca Jordanro.

<sup>6</sup> Juanat camello anará cuir ow̃ jacro. Camello cabálloan wanro. Oy eyta ey ow̃ ir ruwa umá chistár cuit ima ur acat questajacro. Erar ita rabar súritan wan bin cohjocro. Bowar anúb sihc yájacro. <sup>7</sup> Erar eyta ita rabar eyat bahnaquin quin wajacro:

—As yahncút ser istiy wicátaro. Ser eya urán as cuitro. Ey ayan as cuít etar aját ey bútajatro. Bahúr ey ques barcát chistár aját rícuajatro. <sup>8</sup> Aját ba rih sar siw̃ro. Eyta cuar éyatra ba ur icar Sir Ajean Cámuran Eya chácayqueyra, wajacro.

**El bautismo de Jesús**  
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Biráy bár cuanyat Jesús pueblo Nazaret cajc Galilea bin rajacro. Raquir rih Jordán wijacro. Wicayat Juanat Jesús rih sar siw̃ jacro. <sup>10</sup> Juanat siw̃yat Jesús

sicor rih sar bin yehnjacro. Yehná racayat cuacúr aba itchacro. Ititan querat waar eyta waajacro. Sir Ajcan Camur Eyan im arcutar wiquíc itchacro. Sir Ajcan Camur Eya im arcutar átcuirir wicaro. <sup>11</sup>Etar cuacúr abá sar bin Sirat wajacro: “Bahan as waquijró. Bahan sehnacro. Asan bah jor tan wanro,” wajacro.

### **Tentación de Jesús**

*(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

<sup>12</sup>Etat Sir Ajcan Camur Eyat Jesús uw bár cuitar áyjacro. <sup>13</sup>Sir Ajcan Camur Eyat ayat Jesús uw bár cutar bijacro. Cur erar riya cuarenta cuanjacro. Erar ityat Satanat Jesusan ay bár yajcayta acu cayar yajquín yehnjacro. Banab cat, cohtoc cat ésatro. Eyta cuar Sir cuacúr cacminát Jesús obir yajacro.

### **Jesús comienza su trabajo en Galilea**

*(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

<sup>14</sup>Uwat Juan cárcel icar tunjacro. Juan cárcel icar tuní yiror Jesús cajc ajca Galilea bijacro. Galilea cuitar Jesusat Sir chihtá ay bi bahnaquin quin ehcuajacro. <sup>15</sup>Uchta wajacro: “Sira cara yehnc bar cab cucaro. Baat ay bár yajquey etwi. Uchta síhwawi: ‘Chihtá ay bi uniro,’ síhwawi,” wajacro.

### **Jesús llama a cuatro pescadores**

*(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

<sup>16</sup>Jesús riwa ajca Galilea cajc awá bijacro. Be rabar Simón taná jor itchacro. Simón taná ajca Andrés cuano. Simón cat, Andrés cat rih ruwa cáquincano. Riw cuitar ruwa caquin ac atarraya técaro. <sup>17</sup>Istír eyin quin wajacro:

—As owár sinay bewi, -wajacro-. Rih ruwa caquir eyta uw cat éytaan wan cácataro. As chiwa chaquin uw cácataro. Aját eyta yajquín ba síw inro, wajacro, Jesusat.

<sup>18</sup>Etar Simón cat, Andrés cat rih ruwa caquic atarraya cham bahjacro. Cham bahr car, Jesús jor béjacro.

<sup>19</sup>Acsar bir biráy bar cut, Santiago taná jor itchacro. Santiago taná ajca Juáncano. Santiágoín Juanin tet ajcan Zebedéocano. Eyinat canó cuitar ruwa caquic atarraya óro. <sup>20</sup>Jesusat eyin istír im owár beyin chíjacro. Chícayat éyinat imár tet cham báhjacro. Cacmín owár cham bahr Jesús owár béjacro.

### **Un hombre que tenía un espíritu malo**

*(Lc. 4.31-37)*

<sup>21</sup>Riy istiy sinquin cat, Jesús cat Capernaum pueblo cuitara béhjacro. Erara ityat tan jaquin ricar cuanjacro. Tan jaquin ricar cuanyat, Jesús secuac usar raújacro. Rauwir uw siwáy yehnjacro. <sup>22</sup>Jesusat siwáyat uwa ub yehwájacro. Eyinat ítitan, Jesusat siwíc eyta judío bachan chihtán síwquinat

éytara síw tiro. Jesusat ajquir ay síw jacro. Sir urá cut síw jacro. <sup>23</sup>Etat icar sera istiy secuac usi wijacro. Ser eya cuicá chero. Wiquír cuicát wajacro:

<sup>24</sup>—Jesusu, ¿bahat is ac icúr yajcáy racya? -wajacro-. Nazarétinu, ¿bahatán is sutín ac racya? Ajatán baha itro. Baha urá ay biro. Sir jor binro. Aját itro, cohwjacro, cuicát Jesús quin.

<sup>25</sup>Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Ajc chin jaw̃a, -wajacro-. Sera urá sar bin waa biwi, wajacro.

<sup>26</sup>Jesusat eyta wacayat, cuicatán ser ey ehnochacro. Ehnyat ay bár cohwjacro. Cohwír, cuicá sera urá sar bin waa bijacro. <sup>27</sup>Etat bahnaquin ojc sijacro. Bahnáquinat rahra rahra táyojacro:

—¿Uniqui? Jesús urán cuitro. Jesusat ima urá cuitar cuicá bar uc áyjacro. Jesusat cuicá quin “waa biwa,” wacayat, cuicá waa bicaro. ¿Ey urá bitáraca?

<sup>28</sup>Eyta rehquít cajc Galilea cutar acsar, acsar uwat Jesusat yajaquay ojcor tew̃ jacro.

### **Jesús sana a la suegra de Simón Pedro**

*(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

<sup>29</sup>Etat Jesusin secuac usi waa béjecro. Waar car Simonin, Andresin usi cun béjecro. Jacob cat, Juan cat, Simón cat, Andrés cat Jesús owár bejecro. <sup>30-31</sup>Erar cucayat uwat Jesús quin wajacro:

—Simón áw̃iya aw̃a yatro. Túitro. Quicrán abayro, wajacro.

Etat Jesús Simón áw̃iya quin raújacro. Rauwir Simón áw̃iya atcar cájacro. Atcar sicar caquir ey cui yehw̃ jacro. Jesusat eyta yajcayat, ey urá cut Simón áw̃iya quiquír yaric et bahjacro. Quiquir bár cuic bijacro. Bar tan jájacro. Tan chaquir, ira anir, Jesusin quin wíjacro.

### **Jesús sana a muchos enfermos**

*(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

<sup>32</sup>Tino rahsa rauyat, uwa yarquin bahnaquin cat, uwa cuicá ji bi cat Jesús quin rojocro. Cahujinat rojocro. <sup>33</sup>Capernaum uwan bahnáquinan Simón querat acor sécuajacro. <sup>34</sup>Etaran Jesusat uwa restán ajquir bin, restán ajquir bin yarquin tan jájacro. Cuicá cat uw urá sar bin újacro. Cuicát Jesusan rehrtár itchacro. Eyta itchác etar Jesusat eyin quin tew̃ áytiro.

### **Jesús predica en Galilea**

*(Lc. 4.42-44)*

<sup>35</sup>Cuanmí cut anto rahsa waati Jesús yehnjacro. Yehnár uw bár cuitar istir bijacro. Erar Sir ojcor conjacro. <sup>36</sup>Eyta cuar Simonin Jesús wahitay béjecro. <sup>37</sup>Istír wajacro:

—Jesusu, bahnáquinatan baha wahitro. Bar jaw̃, sicor as usi, wajacro.

<sup>38</sup>Waquít Jesusat wajacro:

—Sicor béjetro. Isan acsar béyataro, pueblo istiy, pueblo istiy cuwayta. Pueblo ey uw quino cat as chihtá ehcwátaro. Cajca cuitar as chihtá ehcún ac wijacro, wajacro.

<sup>39</sup>Etar Galilea cajca bahnác cuitar ehcwót bijacro. Secuac usar pueblo istiy cuitar, pueblo istiy cuitar chihtá ehcujacro. Beya rabar cuicán uw urá sar bin uc áyjacro.

### Jesús sana a un leproso

(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup>Eyta bicayat ser istiy Jesús quin wijacro. Ser eya ruhsúc restá cájaquey cuercúrcuano. Sura ohníc restá cájaquey cuercúrcuano. Wiquír Jesús cac cahmar cuscar cuitar chihrjacro. Imát “Jesusan ayro,” sehwac ehcún ac cuscar cuitar chihrjacro. Chihrír Jesús quin conjacro:

—Bahatan as tan wan chac cúntara, eyta chaquin acu urá chero, wajacro.

<sup>41</sup>Jesusat eyta rahcuír, ey racar cue rehjecro. Cue rehquír sura ohníc eya at cut butajacro. At cut butár wajacro:

—Aját eyta tan cha cun rehcaro. Tan wan ítuwí. Orac chawí, wajacro.

<sup>42</sup>Jesusat eyta wacayat, ser ey bar tan jájacro. Icur bár sicar sura bar tunjacro. Orac rehjecro. <sup>43</sup>Etat Jesusat cuercúr ey quin cahujín quino ehcuti acu tewjacro. Uchta wajacro:

<sup>44</sup>—As chihtá rahcwa, -wajacro-. Bahnaquin quínoan icúr ehcuti jawáa, -wajacro-. Eyta cuar sacerdote quin in biwi. Sacerdóteat baha sura ohníc tunchác ey istayta acu biwi. Etar cat Sir quin wícata ey wiwí. Moisesat icúr wícata cuihsú bahjácara Sir quin ey wiwí, -wajacro-. Eyta yajcayat uwat baha bahnác bar orac chajac ey istáyqueyra, wajacro.

<sup>45</sup>Jesusat eyta wajác cuar ser eya acsar bijacro. Be rabar istiy quin, istiy quin Jesusat yajác ey ehcujacro. Eyat cuít tewjác etar, Jesusra pueblo cutar uw bahnaquin ub acat ohbac bitách béyajar rehjecro. Etar ácubar ítchacro. Acubar ityat uwa pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin Jesús quin béjetro.

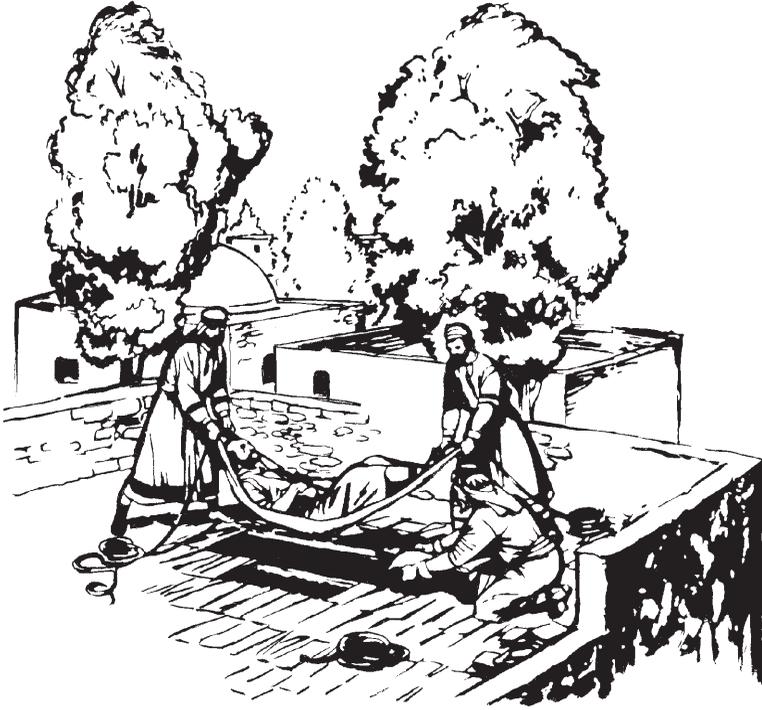
### Jesús sana a un paralítico

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

**2**<sup>1</sup>Biráy bár cuanyat, Jesús pueblo Capernaum sicor rajacro. Wicayat uwat rahra rahra wajacro:

—Jesús usi wijacro.

<sup>2</sup>Uwat eyta rahcuír ricán to bin Jesús quemir sécuajacro. Sécuayat ubach cuinjacro. Querat acor uru tasro. Jesusat uw sécuajaquin quin Sir chihtá ehcujacro. <sup>3</sup>Ehcwayat serin cuisa bacáy binat cuercurey Jesús quin rojocro. Cuercurey quejtirat yárquinro. Etar bitách béjetro. Bejer reht serin cuisa bacáy binat Jesús quin yehwí rojocro. <sup>4</sup>Eyta cuar ey sérinat



(San Marcos 2.4)

Jesús quino bitách cúwajatro. Ricán to etar bitách cúwajatro. Cúwajar reht ubach arcutar waajacro. Waar cat Jesús arcutar ucar cuijacro. Cuir cuercúr caros cutar sámaca oso áyjacro. <sup>5</sup>Ser éyinat cat, cuercurat cat síhwājacro: “Jesusat cuercúr tan chácayqueyra,” síhwājacro. Sérinat eyta síhwācan Jesusat itchacro. Istír cuercúr quin wajacro:

—Sahú, bahat ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro, wajacro.

<sup>6</sup>Jesúsat “Ur ay bár yajáqueyra tayar bár chájacro,” wacayat, bachan chih tán síwquinat rahjacro. Eyin cat ésatro. Eyinat rahcuír síhwājacro: <sup>7</sup>“Jesusat Sir ub cahmor téwājar bin tewō,” síhwājacro. “ ‘Ay bár yajquíc tayar bár chájacro,’ Sir imata wacátaro,” síhwājacro. “ ‘Ur ay bár yajaquéyra tayar bár chájacro,’ cahujínatra bitách wácajatro,” síhwājacro. <sup>8</sup>Bachan chih tán síwquinat eyta síhwāquey Jesusat itchacro. Etar wajacro:

—¿Bitara reht eyta síhwāqui? -wajacro-. <sup>9</sup>Sir ub cahmor tayar bár chaquin acu chauwan abayro. Eyta cuara cuercúr tan wan chaquin acu cat chauwan abayro, -wajacro-. <sup>10</sup>Aját ba quin ehcunro. Sirat asan Uw Síuquib quin uw tayar bár chaquin ajc waajác ehcunro. Im urá cut uw tayar bár chaquin acu ajc waajacro. Aját uchta yajquír cutar ba quin eyta ehcunro, wajacro, Jesusat.

<sup>11</sup> Bachan chih tán siw̃quin quin eyta waquí, cuercúr quin wajacro: —Aját bah quin wacaro. Tan chaw̃ i. Cui yehnwí. Behmá caros yehw̃ i. Usi biwí, wajacro.

<sup>12</sup> Jesusat eyta wacayat, cuercúr cui yehnjacro. Bar tan jájacro. Uw bahnaquin ub acat cui yehnár caros yehw̃ ír inchajin bijacro. Cuercúr yehnár biquic istír, uw bahnaquin ub yehw̃ jacro. Etat wajacro: “Siru, bah ur ayro,” wajacro. “Isat cuercúr tan chaquic anto istiti binro. Ahra anto istiti bin bar itchacro,” wajacro.

### Jesús llama a Leví

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup> Etat Jesús riw Galilea caje aṽat sicor bijacro. Erar cucayat uw ricán to bin ey quemir sécuajacro. Sécuayat Jesusat eyin síw̃ jacro. <sup>14</sup> Acsar riw caje aṽat be rabar Leví itchacro. Leví eya Alfeo waquijró. Gobierno tayar chíquibro. Leví gobierno ubach watar itro. Jesusat Leví istír, ey quin wajacro:

—As jor biwí, as chiwa chaquin acu.

“Biwí,” wacayat, Leví yehnár Jesús owár bijacro.

<sup>15</sup> Etar Jesusin Leví usi yayín sécuajacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bár bin cat, Jesusin owár mesa acor sécuajacro. Ricán to bin Jesús owár rojocro. <sup>16</sup> Sir bachan chih tán síw̃quinat cat, fariséoinat cat Jesús itchacro. Gobierno tayar chiquin cat, urá ay bar bin cat Jesús owár ira yayay raújacan, éyinat itchacro. Eyta istír, éyinat Jesusat siw̃quin quin wajacro:

—¿Gobierno tayar chiquin owár, urá ay bár bin owár Jesúsatra bitara reht ira yaqui? wajacro.

<sup>17</sup> Eyta wacayat Jesusat rahcuír wajacro:

—Uch síhw̃awi. Uwa orac binra médico quin bitani béyajatro. Cuat yárquinstrun médicoat sacún acu bécaro. Aját orac bin cuitar wacayi rátiro. Cuat bíyinated imarat Sir tayar yajác síhw̃ayatan, eyin ajmár chiwa cháquinro, wajacro.

### Le preguntan a Jesús sobre el ayuno

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup> Riy istiy fariséoin cat, Juanat siw̃quin cat, bacha cuitar ira yati itchacro. Etar uwat Jesús quin cur, wajacro:

—Juanat síw̃quinat cat, fariséoinat síw̃quinat cat bacha cuitar ira yátiro. Eyta cuar bahat síw̃quinan éytara yajti itro. ¿Bitara etar chih tá ajquí itqui? wajacro.

<sup>19</sup> Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Sératan wiya yehw̃ ín cuácayat, íw̃oquin cat, cayin cat sécuaro. Iran cuít yayín acu sécuaro. Ira ey yaya rabar ahní rehcaro. Ey cáyinated, íw̃oquinatan áhajira wiya yehw̃quib owár rehquít, bach yájcayatro. Eytaan wan as usár chácayat, as chiwa as jor yayátaro. <sup>20</sup> Itchareht wiya yehw̃quib eya ahár síwataro. Súyatan ey cayin, ey íw̃oquin bach yajcáyqueyra. Ira yati rehcháyqueyra. Ey racar cue rehcháyqueyra, -wajacro-. Wiya yehw̃quib ahár siwir eyta as cat eyta ahár questár béyayqueyra. Eyta bécat as chiwat ira yati bach yajcátaro, wajacro.

Eyta ehcúr cuitar Jesusan ima chiwa owár rehçáyatra báchuti wajacro.

<sup>21</sup>Eyta waquí, uchta wajacro:

—Oya cumar sejéc cuitar istiy cumar bin bahu chaquir quejçátaro.

Cuatán oya sejequi ojcor ibsoy bin quejtiro. Eyta quejcyera ibsoy quejcyey suhráyqueyra. Súhryatan oya sejequey acsar racháyqueyra, wajacro.

<sup>22</sup>'Eyta cat uwat cabra umá sutír questaro. Questár sima ey sar chácaro. Eyta cuar umá cumar bi sar sima tenti bi chátiro. Tenti bi chácyera, sima semar ten racáyatan, umá racháyqueyra. Rachyat, sima cat, umá cat ruhw̃áyqueyra. Sima tenti bi umá cumar bi sar chati cuar, ibsoy bi sar chácaro. Eyta cat chihhá awan bi ajquitro. Cahmor ey ajquitro. Eyta bira bucáy bin cácajatro, wajacro.

### Los discípulos arrancan espigas en el día de descanso

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup>Riy istiy canar yajti ricar cuanyat ritút ques tiw̃ béjecro. Beya rabar Jesús chiwat ritút quehujacro. <sup>24</sup>Fariséoinat eyta istír, Jesús quin wajacro:

—¿Bah chiwat bitara reht eyta quehuqui? ¿Bitara reht tan jaquin ricar canar yajqui? ¿Bitara reht bach auqui? wajacro.

<sup>25</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Behmarat cat Sir carit itro. Sir carit cuitar Davidat yajác ojcor wacaro.

David cat, ima chiwa cat yayí rehjecro. Eyta cuar ira batro. <sup>26</sup>Eyta rehquí Sir usar raújacro. Etat owár sera ajc Abiatar sacerdote cáraro. Rauwir pan Sir ac chájaquey cohjocro. Pan eya sacerdotéin imár istir binat cóntaro. Cahujinat eyra cohjor binro. Sir chihhá cut eyta “cohti jaw̃i,” wacaro. Davidat cohçayat im chiwa quino cat wíjacro, -wajacro-. <sup>27</sup>Sirat canar yajti ricar uw tan jaquin acu waquí chájacro. Bach cuit cuaquin acu waquí chátiro. <sup>28</sup>Etar canar yajti ricar cuitar icúr yajçátatar waquí acu Sirat as yehn áyjacro. Asan Uw Súquib eyta waquí acu yehn áyjacro, wajacro, Jesusat fariséoin quin.

### El hombre de la mano seca

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

**3** <sup>1</sup>Etat Jesús bucoy secuac usar raújacro. Rauwir ítitan, atcar cuercúr ésatro. <sup>2</sup>Canár yajti rícatro. Etar uwat Jesús úrojocro. Canar yajti ricar yárqueyan tan jácátatara ey úrojocro. Ey ques icar Jesús cahmí icar tew̃ín sehwar úrojocro. <sup>3</sup>Etat Jesusat atcar cuercúr quin wajacro:

—Usár uw ub acat uw úbotar yehnwi, wajacro.

<sup>4</sup>Atcar cuercúr uw úbotar yehnyat, Jesusat uw quin wajacro:

—¿Baat ítitan, Sir chihhá cuitar bitara waca? Canar yajti ricar cuitar ay yajçátatara, ay bár yajçátatara, baat waw̃i. Uw tan chácatatara, uw tan chácajartara, baat waw̃i.

Jesusat eyta wacayat, eyin ajc sácajacro. Icuri wátiro. <sup>5</sup>Jesusat uw wahitchacro. Ititan, éyinat cuercúr tamo sihw̃ar cue réhtiro. Imát icúr

ojcor tew̃ictar síhw̃atiro. Jesusat eyta istiran, cue rehjecro. Etar eyin acu bar túrjacro. Etar cuercurin quin wajacro:

—Bah atcar cuercúr ey yehw̃ tew̃i, wajacro.

Eyta wacayat, cuercurat im átcara yehw̃ír tew̃jacro. Eyta tew̃yat atcar orac waajacro. <sup>6</sup>Eyta yajcayat fariséoin watar waajacro. Watar waar fariséoinat Heródesin owár rahra rahra Jesús rioy yinjacro. Jesús yauwin ríojcro.

### Mucha gente a la orilla del lago

<sup>7</sup>Eyta ríoyat, Jesús riw cajc aw̃at béjecro. Imát siw̃quin owár béjecro. Galilea bin uw ricán to binan ey owár béjecro. Judea bin uw cat, <sup>8</sup>Jerusalén bin uw cat, cajc Idumea bin uw cat, rih Jordán rahray bin uw cat, cajc ajca Tiro bin uw cat, cajc Sidón bin uw cat Jesús quin rojcro. Jesusat yajaquey rahjacro. Etar ey quin rojcro. <sup>9-10</sup>Beya rabar yárquinan cuercúrinan ricán to bin tan jacot bijacro. Etar uw yárquinan bahnaquin Jesús bután ac uca béjecro. Eyta rehquít Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Uw ricá to binat as ucati acu canoa row̃i. As ey cutar chihrín acu.

<sup>11</sup>Erara cat cuicá ji bin istiy cat, istiy cat Jesús istír ey cac cahmor ic icar téjecro. Ic icar ter wajacro:

—Bahan Sir waquijró, wajacro.

<sup>12</sup>Etat Jesusat eyin tecuan acu bucoy bucoy wajacro:

—As rehrtara cahujín quin ehcuti jaw̃i, wajacro.

### Jesús escoge a los doce apóstoles

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup>Jesús acsar cubar icar bijacro. Erar serin biyin im chiwa yina rácaratara eyin chíjacro. Chícayat ser eyin Jesús quin béjecro. <sup>14</sup>Cucayat, Jesusat cuisa doce bin cájacro. Im owár beyin ac cájacro. Cahujín quin ima chihotá ehcú ayin acu cájacro. <sup>15</sup>Eyinat uw ur icar bin cuicá uc si ayin acu urá w̃jacro. Urá wiquir eyta yajquín wajacro. Yarquin ey cat, cuercurin cat tan jaquin acu urá camur w̃jacro. <sup>16</sup>Chiwa cájaquin úchinan éyinro. Récaji bi Simón cájacro. Jesusat Simón eya istiy ajca Pedro aw̃ujacro. <sup>17</sup>Santiago Zebedeo waquíj cat, ey taná Juan cat cájacro. Ey rabin ajca istiy Boanerges chájacro. Ey ajca wacaro: “Aba cuirán wanro,” waquíc ojcor wacaro. <sup>18</sup>Etar Andrés cat, Felipe cat, Bartolomé cat, Mateo cat, Tomás cat cájacro. Santiago Alfeo wacjá cat, Tadeo cat, Simón cat cájacro. Simón eya cananístainro. <sup>19</sup>Judas Iscariote cat cájacro. Judas Iscariote eya ítchareht Jesús quehsí waajacro.

### Acusan a Jesús de tener el poder del demonio

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Etat Jesús sicor usi bijacro. <sup>20</sup>Cur itit, ricán to bin bucoy sécuajacro. Jesusin ira yayín yajquít cat, ricán abayro. Bitách yáyajatro. <sup>21</sup>Etar uwat “Jesusan túraritro,” wajacro. Uwat waquíc Jesús cáyinat rahjacro. Etar

Jesús ahár beyin sihw̄ar rojocro. <sup>22</sup>Sir chihtá siw̄quin Jerusalén bin wjacro. Etar cat Sir chihtá siw̄quin éyinat wjacro:

—Cuicá ajca Beelzebuat Jesús isó bicaro. Beelzebú ajc istiy cut Satanás aw̄uro. Cuicá cara Beelzebú urá cut Jesusat cuicá uc si ayro, wjacro.

<sup>23</sup>Etar eyin ima quin ch́jacro. Wicayat chihtá siw̄in acu eyin quin icúr bi ojcor tew̄jacro. Uchta wjacro:

—Satanasat uw ur icar bin ima Satanás uc tétiro. <sup>24</sup>Gobierno istán bin bucáy wahw̄úr, rahr rahr tec quejcat, ey gobierno bar bahnátaro. <sup>25</sup>Eyta cat puéblotara, cáyintara imár owár bin rahra rahra tec quejcat, bar sácataro. <sup>26</sup>Eyta cat Satanás ima urá cut uw ur icar bin ima uc técat cara yéhnajatro. Ima bar bahnátaro.

<sup>27</sup>Etar cat bucoy wjacro:

—Uwat cara usi bin ohnor bahnác bes yajquín síhw̄ayat, récaji cara ey questátaro. Ey questátira bitách bes yájcatatro. Cuat questár cuitar, bahnác ohbac bes yajcátaro. <sup>28</sup>Etarwan aját ba quin wacaro. Uwat bitara útara Sir tayar yajcat, Sir ojcor conyat, Sirat tayar eyta bin sicor tayar bár chácataro. Bitara útara ahsín tew̄yat, Sir ojcor conyat, Sirat sicor tew̄ti bin eyta bar chácataro. <sup>29</sup>Cuatán Sir Ajcan Camur Ey ojcor ahsín tew̄yat, Sirat tayar batra chátiro. Uwat Sir tayar ey bitách tun bahná báreyra, wjacro, Jesusat, siw̄quin quin.

<sup>30</sup>Cahujinat “cuicát Jesús isó biquic” wajác rehquít, Jesusat eyta wjacro.

### La madre y los hermanos de Jesús

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup>Jesusat uw quin tew̄yat icar im ab cat, rabin cat watar béjecro. Watar chihrír Jesús jor tew̄ín acu ch́jacro. <sup>32</sup>Eyta ch́cat uw ricán to bin Jesús quemir ítchacro. Uw éyinat Jesús quin wjacro:

—Bah abín, rabin watar itro. Bah ch́caro.

<sup>33</sup>Eyta wacayat Jesusat uw quin wjacro:

—¿As abinán, rábinan rehrinán éyınca? wjacro.

<sup>34</sup>Eyta waquír uw ima quemir sécuajaquin wahitchacro. Eyin ita rabar wjacro:

—Uyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro. <sup>35</sup>B́yinat as Tet cuacúr bin chihtá ráhcyatan, éyinan as abinán, rábinan, chitinán wanro, wjacro.

### El ejemplo del sembrador

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

**4** <sup>1</sup>Etat Jesús bucoy riw cajc cut bijacro. Cur uw siw̄ay yehnjacro. Eyta siw̄yat uwa ricán to bin ey quemir sécuajacro. Eyta sécuayat Jesús canó icar raújacro. Rauwir chihrjacro. Canó ey riw cut ch́jacro. Eyta cuar uwa bahnaquin riw cajc aw̄at ítchacro. <sup>2</sup>Eyta cuácayat Jesús riw cut canó cuitar cuaquir uw síw̄jacro. Jesusat chiht istiy, chiht istiy siw̄in acu icúr bi ojcor tew̄jacro. Siw̄in acu Jesusat eyin quin uchta wjacro:

3—Uch rahcwi, -wajacro-. Ser istiy cucú cuiay bijacro. 4Cucú ey at cut cuic cuic cuijacro. Eyta cuicayat, cucú cahují ibit aw̄at tijcajacro. Eyta tijcayat ruwásirat ey yájacro. 5Eyta cuijacan, cucuá cahují wisu arcút tijcajacro. Tijcayat in bar yehnjacro. Ica ata bár etar in yehnjacro. 6Yehnyat cat, cunyat cat, rahs waacayat ribirát sarac tíw̄ jacro. Sihyá usón bár rehquít t́njacro. 7Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují cachá tac icar tijcajacro. 8Eyta tijcayat cachá tihw̄ án abáy yehnjacro. Cachá tihw̄ á abáy yehnyat, cucú cuijac eyra ub chátiro. Cachát sehw̄ jác etar ub chátiro. Eyta cuic cuic cuicayat, cucú cahují ican tic cuitar tijcajacro. Etar eyra ay yehnjacro. Ehchí yehnjacro. Etar uban ehchí chájacro. Cucú istiy eyran uban treinta chájacro. Cucú istiy eyran uban sesenta chájacro. Cucú istiy eyran uban cien cuít chájacro.

9Etar eyta waquí, acsar Jesusat wajacro:

—Cucajá ji b́natra ey rahcwa, wajacro.

### El porqué de los ejemplos

(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

10Etar uwat Jesús istir bahjacro. Istiti ityat cahujinat cat, ima chiwa doce binat cat Jesús quin beyar táyojocro. Cucú ojcor tew̄ jác chihtá ojcor táyojocro:

—Jesusu, bahat uw siw̄ in ac icúr bi ojcor bucoy bucoy tew̄ro. ¿Eyta tew̄ ír cuitar síw̄ tieyra, bitáraca? wajacro.

11Táyoyat wajacro:

—Behmarat Sir cara rehquey chihtá orac rahcuátaro. Cahmor istiti bi rahcuátaro. Cuatán cahujinat as chihtá cati b́natra ayra rahcti acu tew̄ro. Eyinat rahcti acu aját chihtá siw̄ in acu icúr bi ojcor tew̄ro.

12Cahujinat ub cuitar istata cuar, ay istiti rehcayta acu eyta siw̄ro. Eyinat cucách cuit rahcuata cuar, ur icar rahcti acu eyta siw̄ro. Eyta síw̄ tiir waquí, eyta istiran, eyta rahcuiran, eyta cáquiran, urá tehmóyqueyra. Eyta tehmoyat, Sirat eyin tayar bár chácayqueyra, wajacro.

### Jesús explica el ejemplo del sembrador

(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

13Acsar Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Aját cucú rijaquey ojcor tew̄yat, bi chihtá siw̄ in acu tew̄ íctara ráhctica? -táyojocro-. Ey chihtá ráhctitara chihtá istiy, chihtá istiy siw̄ in acu icúr bi ojcor tew̄yat, baat ey cat bitách ráhcuajatro -wajacro-. Aját uch ojcor síw̄ jacro, -wajacro-. 14Cucú cuic cuic cuíqueya wacayat, Sir chihtá ehcuquib ojcor wacaro. 15Cucú ibit aw̄at tijcajaquey wacayat, ibit aw̄at wacayat, uw cahujín ojcor tew̄ro. Uw éyinat Sir chihtá cucajá cuitar rahcuí cuar, ur ícara cátiro. Rahcyat Sísramatan chihtá uw eyin quin cac áytiro. Bow̄ ca técaro. 16Eytaan wan cucú wisu arcutar tijcajaquey wacayat, wisu ey wacayat uw cahujinan ojcor tew̄ro. Uw éyinat Sir chihtá rahcro. Rahcuír ahní cácaro. Eyta cuar ayra cátiro. 17Ay cati rehquít, ítchareht waca técaro. Sir chihtá ques uwat ruh̄w̄ áyatan, uwat

técuayat, éyinat chihtá waca técaro. <sup>18</sup>Cucú cachá tac icar tijcajaquey wacayat, cachá tac icar wacayat, uw cahujín ojcor tew̃ro. <sup>19</sup>Uw éyinat chihtá rahcuí cuar, iran oyan rayan cuít rácatro. Icúr biyan rácaran cuitro. Ey racar rehquít Sir chihtá tamo síhw̃ati etí técaro. Urá ay ítiro. <sup>20</sup>Cucú ica tic bi cuitar tijcár uba cuít chaquey ojcor wacayat, ica tic bi wacayat, uw cahujín ojcor tew̃ro. Uw éyinat chihtá rahcro. Rahcuír, cácaro. Ur istán waacaro. Urán ay chácara. Etar cahujín éyinra urá ayan cuitro. Cahujín éyinra urán etach cutiro. Cahujín eyin cat urá ayan owáraqui batro, wajacro, Jesusat chiwa quin.

### El ejemplo de la lámpara

(Lc. 8.16-18)

<sup>21</sup>Acsar Jesusat wajacro:

—Uwat vela anir roquír car, cajón satra rúhctiro. Camic socua cahmatra rúhctiro. Cuatán cuacúr jácaro, bahnác cuanín acu. <sup>22</sup>Eyta cat icúr bi ruhcuíctara ítchareht uwat eyan bahnác ístáyqueyra. Icuran biyan uw quin ehcútieyra semar uw bahnaquin quin ehcwáyqueyra, -wajacro-. <sup>23</sup>Bíyinan cucáj chítara uch chihtá rahcwi, wajacro.

<sup>24</sup>Eyta waquír uchta wajacro:

—Baat chihtá rahcuí eyan yají quen caw̃i, -wajacro-. Bíyinan ay ráhcyatan, Sirat eyin quin cuít síw̃ayqueyra, ay rahjác rehquít. <sup>25</sup>Etar chihtán cuít sínayqueyra. Cuatán bíyatan ay rahcti cuácayatan, chihtá conu rahjác ey sicor bar etí téyqueyra. Bar tan chináyqueyra, wajacro.

### El ejemplo de la semilla que crece

<sup>26</sup>Jesusat acsar wajacro:

—Sira cara rehquey úchtaan wanro, -wajacro-. Uw istiyát cucuán ica cuit cuijacro. <sup>27</sup>Cuiir icar cam chéycatra camro. Rícatra yehnár bicaro. Eyta camyat, eyta bicayat icar awatra cucú cuijáqueyra uw imát istiti yinro. Yinín acu cucú bitara yájtara uwat ístajatro. Eyta cuar yinro. <sup>28</sup>Cucú ica cuitar chácayat, ima yinro. Cahmoran cahy ey ricuaro. Cahy ricuár cuni utar ar chácara. Ar chaquir ub chácara. Ub chaquir tam rehcaro. <sup>29</sup>Tam rehchayat uwat ir ey ehswáy bicaro. Bar cab cujac etar ehsuro, wajacro.

### El ejemplo de la semilla de mostaza

(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)

<sup>30</sup>Etar Jesusat uchta wajacro:

—Sira cara rehquey icuran wántara, ey siw̃in acu aját icúr bi ojcor ehcunro, -wajacro-. <sup>31</sup>Sira cara rehquey mostaza cucuán wanro. <sup>32</sup>Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin ic icar rijacro. Cucú eyan cónuan bahnác cuít bin riqui cuaquir yehnár cat cuít cunro. Ey cunyat cuicar cumac bi chácara. Ectari ruwat ey cuicar taha cuit chicha tuw̃ro. Eyta cat Sira cara rehquey ey cucuán wanro.

Mostaza cucuán conu cuar yehnár cuít cunir eyta Sira cara rehquey cutar uw récaji ricá conu cuar ítchareht éytaan wan uwan cuít rehcaýqueyra, wajacro.

### El uso que Jesús hacía de los ejemplos

(Mt. 13.34-35)

<sup>33</sup> Jesusat Sira cara rehquey ojcor uw quin chiht istiy, chiht istiy siw̄ in acu icúr bi ojcor bucoy bucoy ehcuajacro. Eyta ehcútira síw̄ tiro. <sup>34</sup> Eyta siw̄ jac cuar ima chiwa quínora bi ojcor tew̄ jactar ay ehcuajacro.

### Jesús calma el viento y las olas

(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)

<sup>35</sup> Jesusat uw siw̄yat bar tínjacro. Tinyat ima chiwa quin wajacro:

—Bar jaw̄ riw rahray cuwayta, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquíur Jesús chiwa uw ricán to bin esar cha bahjacro. Jesús owár canó sar raújacro. Jesús canó sar bin bucoy waati cuar eyin owár béhjecro. Canó istiy cut cahujín cat béhjecro. <sup>37</sup> Béjacareht séroan abáy cac yehnjacro. Séroan abáy cacayat, riw sobasob raquian canó icar raújacro. Canó sar rih bar cuínay raújacro. <sup>38</sup> Eyta cuar Jesusan canó ubar sar camro. Cuisa cahmar ruw umá banco chaquir cuitar camro. Riw sobasob raquian canó icar rauyat, chiwat Jesús quehw̄ujacro. Quehw̄úr wajacro:

—In yehnwa, -wajacro-. Síw̄quibu. Canó riw tan oco bicaro. Is bar sácataro. ¿Is tamo séhw̄atiqui? wajacro.

<sup>39</sup> Jesús ajc wiquír yehnjacro. Yehnár ítitan, séroan abáy cacaro. Eyta cuácayat sero chihr áyjacro. Riw quin wajacro:

—Soboti jaw̄ i. Catoti jaw̄a, wajacro.

Etatan sero cati etchacro. Riwa sobocan soboti etchacro.

<sup>40</sup> Eтарan Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Bitara rehtan ay wínica? -wajacro-. ¿Bitara reht aját Sir urá cuit bahnác yajcata anto baat síhw̄atiqui? wajacro.

<sup>41</sup> Sero cati etyat, riw soboti etyat chiwa eyin ub yehw̄ jacro. Rahra rahra wajacro:

—¿Ser ucha bitara bántara? Séroa cat, riw sobocan cat ey chihá cuitar etchacro. ¿Bitara bántara? wajacro.

### El hombre endemoniado de Gerasa

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

**5** <sup>1</sup> Jesús ima chiwa owár riw rahray cujacro. Cajc ajca Gerasa cujacro.

<sup>2</sup> Rahray cur canó sar bin waajacro. Waacayat ser istiy Jesús quin rajacro. Chein ruhcuíc cuitar bin Jesús quin rajacro. <sup>3</sup> Ser ey cuicáb abáy ruhw̄uro. Ser ey chein ruhcuíc cuitar itro. Uwat ey yera chistár cut questán yajquít cat, bitách questajatro. Canarán abayro. <sup>4</sup> Uwat cahmor bucoy bucoy atcar cat, quescar cat yera chistár cut questajacro. Questajác cuar ser eyat chistár quehujacro.

Quescar cut chájaquey cat quehujacro. Quehwír bahnác buca quihujacro. Eyan bíyati bitách íwójotro. <sup>5</sup>Ricar cat, cheycar cat cubar cuitar bir cohwjacro. Chein ruhcuíc cuitar bir cohwjacro. Imát ac cut ima ojc rijacro. <sup>6</sup>Jesús wicayat ser eyat bira cut cuar itchacro. Istír Jesús quin quinjacro. Cur car Jesús cac cahmar cuscar cuitar chájacro. <sup>7-8</sup>Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Cuicú, ey urá sar bin car biwa, wajacro.

Jesusat eyta wjac rehquít, cuicát Jesús cuít cohwjacro. Uchta wac cohwjacro:

—Jesusu, bah cuacúr Sir waquijró. ¿Icúr sehw̄ar as quin raquí? Aját Sir ub cahmor bah ojcor conro. As ruhw̄uti jaw̄i, wajacro.

<sup>9</sup>Etat Jesusat ey quin táyojocro:

—¿Baha ajca rehrcá?

—As ajca ricácuano. Isa ricán toro, -wajacro-. <sup>10</sup>Is cajc istiy ayti jaw̄i, wac conjacro, Jesús quin.

<sup>11</sup>Etat icar im ey cuhs cuitar tusín chiwan to binat tihw̄án yácaro.

<sup>12</sup>Eyta cuácayat ser ey ur icar bin cuicát conjacro. Jesús quin conjacro:

—Isat bah ojcor conro. Isan tusín quin aywi. Tusín urá icar rauwin ac ajc waawi, wajacro, cuicát.

<sup>13</sup>Etat Jesusat cuicá quin wajacro:

—Béowi, wajacro.

Eyta wacayat, cuicá ser ur icar bin waa béjecro. Beyar tusín sar raújacro. Rauyat tusín ricá to bin bahnác siyo ocoo tijca suca béjecro. Tijca suca beyar, bahnác riw icar sácajacro. Tusín cuisa dos mil bin bahnác sácajacro.

<sup>14</sup>Tusín sácayat, tusín obir yájquinan ojc sijacro. Ojc siquir quinjacro. Pueblo cuwín quinjacro. Beya rabar uw quin bahnác ehcujacro. Cur car pueblo cutar cat bahnác ehcujacro. <sup>15</sup>Eyta ehcwayat uwat eyta yajquey wahitay suca rojocro. Jesús wahitay rojocro. Behquí ítitan, sera cuicá ujac bi itchacro. Récaji cuicá ricán abáy bin cuar, ahra tan wan itro. Oya tas cat chájacro. Tan wan cat rehjecro. Eyta ityat ojc sijacro. <sup>16</sup>Etat Jesusat yajaquey itcháquinat cahujín quin ehcujacro. Sera cuicá ji bin ojcor, tusín ojcor bahnác ehcujacro. <sup>17</sup>Ehewayat, Jesús ojcor conay yinjacro. Uchta wajacro: —Usár ítiti jaw̄i. Cajc istiy sicor biwi, wajacro, Jesús quin.

<sup>18</sup>Etat Jesús canó sar rauyat, sera récaji cuicá ji bin eyat Jesús quin conjacro:

—As bah owár ben acu ajc waawi, wajacro.

<sup>19</sup>Eyta cuar Jesusat ajc waátiro. Uchta wajacro:

—Behmá cayin quin biwi. Iw̄oquin quin biwi. Aját baha tan jájacro, wacay biwi. Sirat bah obir yajác ojcor, Sirat bah tamo séhw̄ajac ojcor cayin quin ehcuwi, wajacro, Jesusat ey quin.

<sup>20</sup>Etat récaji cuicá ji bin eyat ehcwáy bijacro. Pueblo ucasi cuitar uw quin uchta wajacro:

—Jesusat as urá sar bin cuicá újacro. As tan wan chájacro, wajacro. Eyta wacayat uwat Jesusan ayro, síhw̄ajacro.

**La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús**  
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

<sup>21</sup> Jesusin canó cuitar riw rahray sicor béjebro. Rahray waacayat uw ricán to Jesús quemir sécuajacro. Riw cajc aw̃ at sécuajacro. <sup>22</sup> Erar jácayat Jáiroat Jesús itchacro. Jairo eya secuac usi cáraro. Jáiroat Jesús istír, ey quin wijacro. Wiquír Jesús ojcor conín acu cúscara cuitar chájacro. <sup>23</sup> Cúscara cuitar chaquir Jesús quin wajacro:

—As waquíj yatro. Wiw̃ arac sah bar yarátaro. Asi jor ey quin béowi. Bahat as waquíj at cut bútawi, tan jaquin acu, yarti acu.

<sup>24</sup> Etat Jesús Jairo jor béjebro. Jesús quemir uw ricán to béjebro. Beya rabar úcujacro. <sup>25</sup> Uw owár wiw̃ á istiyró. Wiw̃ á eya cuercutro. Ey rih cut rauwir bara dócero. Cab eyta ácatan abir eyat yarjacro. Tan chati yar yehw̃ro. <sup>26</sup> Médico istiyát cat, istiyát cat sacút cat chíhrtiro. Sacún acu ray bítatara bahnác ahujacro. Eyta cuar tan chátiro. Yaran cuitro. <sup>27-28</sup> Wiw̃ á eyat uwat tew̃ ic rahjacro. “Jesusat uw tan chácaro,” tew̃ ic rahjacro. Etar uw tac icar Jesús icar wihár wijacro. Eyat séhw̃ajacro: “Aját Jesús oya butayat, as bar tan jácataro,” séhw̃ajacro. Etar Jesús oya butajacro. <sup>29</sup> Jesús oya butayat, cab rehti ab bar chihrjacro. Etat imát ítitan “As bar tan jájacro,” séhw̃ajacro. <sup>30</sup> Etat Jesusat cat bar itchacro. Ima ajcan cámera cut uw tan jajac itchacro. Etar cab rehti ey wihara ac wari cuar wajacro:

—¿As oya biyat bútai? wajacro.

<sup>31</sup> Etat ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Behmát ítitan uw ricán to binat úcaro. Etara ¿bitara reht “¿Biyat as bútai?” waca?

<sup>32</sup> Etat Jesús uw wahitchacro, biyat ima oya butajáctara istín acu. <sup>33</sup> Wiw̃ á imát ítitan, Jesús ajcan urán cut bar tan jajac, itchacro. Etar Jesús cac cahmar wijacro. Wiquír ayot tiu rabar Jesús cac cahmar cuscar cut chihrjacro. Chihrír wajacro:

—Aját bah oya butajacro, as tan jaquin acu.

<sup>34</sup> Etat Jesusat ey quin wajacro:

—Wiw̃ ú, bahat seh̃w̃at “Jesusat as bar tan jácayqueyra,” séhw̃ajacro. Eyta séhw̃ajac etar aját bah bar tan jájacro, -wajacro-. Tan wan ituwi. Ohbac biwi, wajacro.

<sup>35</sup> Jesusat wiw̃ á jor tew̃yat icar, uw béhjebro. Cara usi bin uw wijacro. Jairo quin wiquír wajacro:

—Bah waquíj bar chinjacro, -wajacro-. Siw̃ quib acsar roti jaw̃ i, wajacro.

<sup>36</sup> Uwat eyta wjac cuar, Jesusat ria cátiro. Cati cuar Jairo secuac usi cara quin wajacro:

<sup>37</sup>—Ay wini rehti jaw̃ i. Aját bah waquíj bar tan jácayqueyra, séhw̃awi, wajacro.

Jesús acsar be rabar uw ricán ey questoc be áytiro. Pedro cat, Santiago cat, Juan cat etan eyin im owár ben acu ajc waajacro.

<sup>38</sup> Jairo usi cujacro. Cur ítitan, uwan síhw̃anatro. <sup>39</sup> Cahujinra ócaro. Cahujín abáy cohwo. Etat usi raújacro. Rauwir, uw quin wajacro:

—Oti jawĩi. Cohwti jawĩi, -wajacro-. Sah chinti cuar camro, wajacro.

<sup>40</sup>Jesusat eyta wacayat, uwan ey buror sischacro. Eyta cuar Jesusat uw bahnaquin watar áyjacro. Cahujín watar ayjac cuar sah tet cat, ab cat, im owár rojóqueyin cat sah chein cuitar raújacro. <sup>41</sup>Rauwir sah chinjaquey atcar yehw̄ jacro. Atcar yehw̄ ír wajacro:

—Talita cumi, wajacro.

Ey ajca uchta waquíc ojcor wacaro, “Sahú, aját wacaro, yehnwi.”

<sup>42</sup>Jesusat eyta wacayat, cab rehti sah bar yehnjacro. Yehnár sahu sahu bijacro. Tetát cat, abát cat eyta istír ojc sijacro. Jesusat sah estají chácyezan bara dócero. <sup>43</sup>Etar Jesusat wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jawĩi, -wajacro-. Sah quin ira wiwĩi, wajacro.

### Jesús en Nazaret

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

**6** <sup>1</sup>Jesús acsar bijacro. Bir car ima pueblo cut cujacro. Ima chiwa cat Jesús owár béhjecro. <sup>2</sup>Ima pueblo cut cur car, tan jaquin ricar cuanyat, secuac usi siw̄ in raújacro. Jesusat siw̄ ay yehnyat, ricá to binat rahjacro. Rahcuír ub yehw̄ jacro. Ub yehw̄ ír rahra rahra wajacro:

—Sera eyat eyta siw̄ quey ¿bi cut sínjactara? ¿Bi urá cuitar ub bár bi sicor ub chi chaqui? ¿Cuicát ruhw̄ ujaquey bi urá cuitar sicor tan chaqui?

<sup>3</sup>Uya tabla óroquibro. Uy abá Maríaro. Santiago cat, José cat, Judas cat, Simón cat ey acu rábinro. Ey chitín cat usár is owár itro.

Etar éyinat Jesús ria cátiro. <sup>4</sup>Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Uw bahnáquinat Sir chihtá ehcuquib ojcor ay wacaro. Cajc bahnác cutar ítquinat eyta wacaro. Eyta cuaquir ehcuquin imár cajc cut ítquinatra étai síhw̄ atiro. Imár cáyinatra, imár usi ítquinatra étai síhw̄ atiro. Etai wátiro, wajacro.

<sup>5</sup>Eyta cuácayat Jesusat Sir urá cutar erar ricá táhnaqui tan chátiro. Yarquin birách bár bin tan chájacro. <sup>6</sup>Jesús ub yehw̄ jacro, uwat ima tamo síhw̄ ati rehquít, ima chihtá cati rehquít. Etar acsar pueblo istiy cutar cat, pueblo istiy cutar cat uw siw̄ ot béjecro.

### Jesús manda a los discípulos a predicar

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup>Etar Jesusat ima chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Chiwa Jesús quin behquir Jesusat eyin bucáy awan wan cuar áyjacro. Aya rabar eyin quin cuicá uquin urá wíjacro. Camur wíjacro. Uchta wajacro:

<sup>8</sup>—Ata béowi. Pan cat, iroc cat beti jawĩi. Ba ray cat beti jawĩi, -wajacro-. Tec étana béowi. <sup>9</sup>Ques barcat tas chaquir béowi. Camís bucayra chati jawĩi, -wajacro-. <sup>10</sup>Pueblo cuitar uwat ubach wícyat, im esar ituwi. Acasar bequic oco tas im esar ituwi. <sup>11</sup>Eyta cuar bi pueblo cutar ba ajca bár chácyezan, ba chihtá ráhctieyan, ey pueblo cutar uchta yajw̄ i. Ba acsar bécyat, ba quesca ojc ojc bur béquiquey,

umít béquiquey quihu ter bahwi. Uw éyinat ba Sir chihtá ehcuquin ruhw̃jác ques Sirat imár cuecwata istayta acu eyta yajw̃ i, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

<sup>12</sup> Jesusat ayat chiwa béjecro. Beya rabar uw quin wajacro:

—Urá tehmovi. Urá ay chaw̃ i. Ay bár yajquíc etwi, wajacro.

<sup>13</sup> Beya rabar uw urá sar bin cuicán to uc si áyjacro. Uw yárqueyin cuitar aceite chájacro. Chaquir eyin tan jájacro.

### La muerte de Juan el Bautista

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Jesusat yajquíc ojcor tew̃ ic rey cara ajca Heródesat rahjacro. Jesús ojcor tew̃ ic uw bahnáquinat rahjacro. Cahujinat Jesús ojcor wajacro:

—Uya Juanro. Uw rih sar siw̃quibro. Juan chinjác cuar, sicor yehnjacro. Eyta cuácayat ajc cutar, camur cuitar istiy icúr bi ay yajcaro, wajacro.

<sup>15</sup> Eyta cuar cahujinat wajacro:

—Uyan úchicri Elías Sir chihtá ehcúquibro, wajacro.

Istiyát wajacro:

—Sir chihtá ehcuquib cahmor bin eyro, wajacro. <sup>16</sup> Eyta cuar Heródesat wajacro:

—Eyan Juanro. Aját cuisa cuijaquey sicor yehnjacro.

<sup>17-19</sup> Récaji Juanat Herodes cahmí icar tew̃ jáquinro. Heródesat ima rab Felipe wiya siwir yehw̃ jáquinro. Wiw̃ á eya ajca Herodíasro. Eyta siwir yehw̃ jác ques Juanat tew̃ jáquinro. “Bahat yéhw̃ajar bi yehw̃ jác rehquít, Sir táyatro,” wájáquinro. Eyta wájác rehquít Herodíasat Juan quehsujacro. Ey yau cun rehjecro. Etar Heródesat Juan caquin acu soldádoín áyjaquinro. Cárcel icar tun áyjaquinro. <sup>20</sup> Herodíasat Juan yau ay cun rehjecro. Eyta cuar, Heródesat yau áytiro.

Heródesat ítitan Juanat ay yajcaro. Ur ayro. Eyta istíc rehquít Juan yauwin acu ay wíniro. Ey síujacro. Juanat tew̃ ic Heródesat rahcuír icúr séhw̃atata itajar rehjecro. Eyta cuar Juanat tew̃quey bucoy, bucoy ahní rahjacro. <sup>21</sup> Itchareht, yájcjareht, Herodes yehnjác ricar cuanyat fiesta yajacro. Gobierno carin, soldado cárina, Galilea uwa cárina, iran cuít yayín sécuajacro. <sup>22</sup> Etatan Herodías wacjá wiw̃ara rauwir, eyin cac cahmar quinjacro. Quinyat Heródesan ahní rehjecro. Uw cat ahní rehjecro. Eyta ahní rehquír Heródesat cahbara quin wajacro:

—Bah quinjác tehmar̃ ¿aját bah quin bi wícataca? <sup>23</sup> Ehchí quinjác rehquít, bah icúr rácaratara as quin waw̃ i. Wacayat aját bah quin ey wíquinro. Aját Sir ub cahmor wacaro. As quin bahat bi chícayatan, aját ey wíquinro. As cajc bitác istiy chícayatan eyta tas wíquinro, wajacro.

<sup>24</sup> Etar cahbár im ab quin bir wajacro:

—¿Aját icúr chiátaqui? wajacro.

Etar Herodíasat Juan yau cun rehquít wajacro:

—Juan uw rih sar siw̃quib cuisa cuiquíur plato cuitar roquín chiwi, wajacro.

<sup>25</sup> Etat cahbár sicor inchajin bir Herodes quin wíquíur wajacro:

—As ac Juan uw rih sar siw̃quib cuisa cuiquir row̃ i, -wajacro-. Cuis ey cuiquir plato cuitar usár row̃ i, wajacro.

<sup>26</sup>Juan uw rih sar siw̃quib cuisa cuiquin wacayat, Herodes cuean to rehjecro. Cue rehjéc cuar, uw ub cahmor, Sir ub cahmor icúr rácaratara, ey wiquin wajaquinro. Eyta chíhtara wítira bitách yájcayat. Imát wajaquin tehmo cun batro. Etar eyta roquín wajacro. <sup>27</sup>Etar soldado cárcel beyin áyjacro. Juan cuisa cuiquir ucay áyjacro. <sup>28</sup>Etar soldado ey cárcel cut bijacro. Erar Juan cuisa cuijacro. Cuiquir plato cuitar rojocro. Roquir cahbár quin wíjacro. Etar cahbarat acsar ab quin wíjacro. <sup>29</sup>Juan uw rih sar siw̃quib yayuat, ima chiwat rahjacro. Rahcuír ey chein ucay béjecro. Uquir beyar ruhjacro.

### Jesús da de comer a cinco mil hombres

*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>30</sup>Jesusat chiwa áyjaquin sicor béhjecro. Behquir imarat yajáqueyan, síw̃ jaqueyan Jesús quin bahnác ehcujacro. <sup>31</sup>Jesús quemir uw ricán to wic bicaro. Eyta cuácayat, behquic istiti beyic istítiro. Uw ricán to rehquít Jesusin bitách yáyajatro. Etar Jesusat eyin quin wajacro:

—Bar jaw̃, uw bár cuitara tan jacay.

<sup>32</sup>Jesusat eyta waquír, canó sar raújacro, chiwa owár. Canó cut uw bár cut béjecro. <sup>33</sup>Jesusin canó cut becayat, uwan to binat eyin itchacro. Biyin bectar itchacro. Etar pueblo istiy cut bin, pueblo istiy cut bin uwan choni Jesús questoc béjecro. Quina cutar becayat eyin Jesusin cahmor cujacro. <sup>34</sup>Jesús riw cajc cut cur, canó sar bin riw cajc cut waajacro. Waar itit, ácaman uw ricán to sécuajacro. Jesusat ítitan, óbasan obir yajquib tayor eyta uw cat éytaro. Obasan imár birar beyátatara ehcún acu uw tayor eyta uw eyin cat eyta uw táyoro, imár siw̃ in acu. Eyta istír eyin tamo sehwar cue rehjecro. Etar eyin chiht istiy, chiht istiy síw̃ jacro. <sup>35</sup>Itchareht yájcajareht tin bicayat, ima chiwat Jesús quin wajacro:

—Isan ubach bár cuitatro. Usatra uw ítitiro. Ahra bar tin bicaro. <sup>36</sup>Eyta bira uw sicor aywi. Ubach cut beyin acu aywi. Pueblo cut beyin aywi. Imár yayín acu ira wahy aywi, wajacro.

<sup>37</sup>Etar Jesusat chiwa quin wajacro:

—Behmarat eyin quin ira wiw̃ i, wajacro.

Etar chiwat wajacro:

—Bahnáquinat conu yayín acu doscientos denario ahuyat cat tíhrajatro, -wajacro-. ¿Isat ey wahy beyátayica?

Etar owaran canarán sihyór abi ruoyat doscientos denario túnjaquinro.

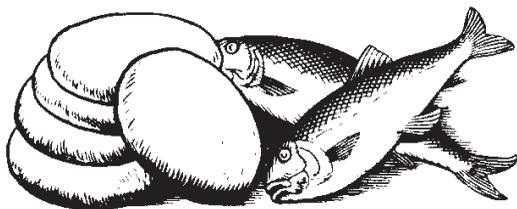
<sup>38</sup>Etar Jesusat wajacro:

—¿Bayan pana bitaca? Wahitay béowi, wajacro.

Etar éyinat pan bitatara wahitay béjecro. Istír Jesús quin wajacro:

—Is pan esí étacro. Rih ruwa cat bucátacro, wajacro.

<sup>39</sup>Etar Jesusat uw banar cuitar chihr áyjacro. Cahujín ajquír, cahujín ajquír chihr áyjacro. <sup>40</sup>Chihr ayat ajquír cuisa cien awan chihrjacro. Cuisa cincuenta awan



(San Marcos 6.38)

chihrjacro. <sup>41</sup>Etar Jesusat pan esí bin cat, rih ruwa bucáy bi cat at cut yehw̄ jacro. Yehw̄ ír cuacúr wahitchacro. Pan yehw̄ ír, Sir quin “Bah ur ayro,” wajacro. Eyta waquír pan cotchacro. Cotír chiwa at icar pan wíjacro. Uw owár tahw̄ ún acu wíjacro. Wícyat, tahw̄ujacro. <sup>42</sup>Etat cat rih ruwa bahnaquin owár tahw̄ujacro. Tahw̄ úr, bahnáquinat yájacro. Uw bahnáquinat yarsa yájacro. <sup>43</sup>Yaya tihryat, pan cajcar cat, rih ruwa cajcar cat sicor sécuajacro. Sécuajac ey chocha doce cuin tas ehñchacro. <sup>44</sup>Ira yájaqueyinan saw̄ujacan sérinan cinco milro.

### Jesús camina sobre el agua

(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)

<sup>45</sup>Jesusat pan tahw̄ úr cab rehti ima chiwa quin wajacro:

—Canó cuitara riw rahray as cahmor béowa. Betsaida cun béowi, wajacro.

Chiwa be yiror Jesusat uw bahnaquin sicor imár usi áyjacro. <sup>46</sup>Eyta waquír Sir ojcor conín acu cubar cuitar bijacro. <sup>47</sup>Tínora Jesús riw cajc awat im ístiro. <sup>48</sup>Canó eyra riw úbutro. Jesusat ítitan, canó beyin ac canarán tahnacro. Canó biquic acam wihár séroan bitác bitiro. Etar in béyajatro. Eyta cuácayat sisbúr cohwyat, Jesús ima chiwa ques caquin bijacro. Ica cuitar sahu sahu bir eyta, Jesús rih arcutar eyta sahu sahu bijacro. Jesusan acsar ben yajquín eyta yajacro. <sup>49-50</sup>Eyta cuar ima chiwat Jesús itchacro. Riw arcutar raquíc itchacro. Bahnáquinat ístír ojc sijacro. Abáy roojocro. Chein ajc síhw̄ajacro. Etar ey ayot cohwjacro:

—¡Chein ajc racaro! cohwjacro.

Eyta cohwyat, Jesusat eyin quin wajacro:

—Rooti jaw̄ i. Ojc siti jaw̄ i. Asró, wajacro.

<sup>51</sup>Etar chiwa owár canó sar raújacro. Jesús canó sar rauyat, séroan cab rehti chihrjacro. Sero chihryat éyinan ub yehw̄ jacro. <sup>52</sup>Eyinat ítitan, Jesusat pan esí bin sicar pan cohní chájacro. Eyta itíc cuar Jesusat Sir urá cut bahnác bar yajcata éyinat anto síhw̄atiro. Ay ráhctiro.

### Jesús sana a los enfermos en Genesaret

(Mt. 14.34-36)

<sup>53</sup>Acsar canó cuitar béjacro. Genesaret cajc cut cujacro. <sup>54</sup>Erar cur car canó questajacro. Canó sar bin waajacro. Waacayat uwat ítitan, eyan Jesusro. <sup>55</sup>Eyta ístír ey cajc bahnác cuitar quinjacro. Jesús wijác ehcwáy quinyat, erar

itquin bahnáquinat Jesús quin yarquin cat, cuercurin cat bahnaquin rojocro. Caros cutar rojocro. Ey cutar Jesús birar bijactar tew̃ ic rahcuír erar rojocro. <sup>56</sup>Bucoy bucoy pueblo cutar bicayat cat, rasá cutar bicayat cat, uw itic cutar bicayat cat uw yarquin ey ibt aw̃at chájacro. Chaquir Jesús quin conjacro:

—¿Bah oya bután ajc waátaica? wajacro.

Etar bíyinat butajáctara, eyin bar tan jájacro.

### Lo que hace impuro al hombre

(Mt. 15.1-20)

**7** <sup>1</sup>Etar fariséoin secuar Jesús quino béhjecro. Bachan chihtán siw̃quin cat pueblo Jerusalén bin fariséoin owár béhjecro, Jesús quin. <sup>2</sup>Ey quin cur ítitan, Jesús chiwan atum sucti ira yácaro. Fariséoinat restá sucuír eyta éyinat restá eyta sucti ira yácaro. <sup>3</sup>Etat owaran fariséoin cat, judíoín cat, bahnaquin cat atum sucti yátiro. Cahmor werjayín bach auti acu ira yayín cahmor atum sucro. <sup>4</sup>Rasá cut bin wiquír, anto súctieyra ira yátiro. Bach istiy cat, istiy cat chero. Bronce toca cat, ruca cat, soya cat sucro, bach auti acu. <sup>5</sup>Eyta ityat fariséoinat cat, bach síw̃quinat Jesús quin wajacro:

—Bah chiwan werjayát bach chajac chihtá cut ítitiro. ¿Bitara rehquitca? ¿Bitara rehquít atum restá ji bin cut ira yaqui? wajacro.

<sup>6</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Uch síhw̃awi. Urá bucáy binu, Sir chihtá ehcuquib Isaíasat úchicri ba ojcro uchta cuihsú bahjacro:

Uch uwat imár cuw cutaran “Sira ur ayro,” wacaro. Eyta cuar ur ícatra Sir tamo síhw̃ati itro. <sup>7</sup>Eyinat Sir tamo síhw̃ac waquíc cuaquir eyta cat batro. Cahujín quin Sir chihtá siw̃ ic waquíc cuar, uw imár chihtá síw̃ro, Sir carit cutar eyta cuihsú bahjacro.

<sup>8</sup>Baat werjayín chihtá yajquín acu Sir chihtá cati ruhw̃uro, wajacro, Jesusat. <sup>9</sup>Acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Behmarat werjáy chihtá yajquín acu Sir chihtá cati ruhw̃uro. ¿Bitara rehtqui? <sup>10</sup>Uchicrias Moisesat uchta wajacro: “Bah tetín ajcá ji béowi. Bah abín ajcá ji béowi. Bíyatan ima tet cahm icar, ima ab cahm icar ajc ahsín téw̃yatan, ey ques icar yauwi,” wajacro. <sup>11</sup>Eyta cuar ba fariséoinat, ba bachan chihtán síw̃quinat uchta síw̃ro: “Bíyinat uchta wacayat: ‘Tetú, Abú, aját bah wiquin bin, Sir quin wiquin acu yajc chájacro,’ wacayat, <sup>12</sup>eyinat tetín abín obir yáčajatro,” wacaro, baat. <sup>13</sup>Etarwan behmár chihtá acsar, acsar yajc ayin acu uw quin Sir ima chihtá tehmó ayro. Sir chiht istiy, chiht istiy baat eyta tehmoro, wajacro, Jesusat fariséoin quin, bachan chihtán síw̃quin quin.

<sup>14</sup>Eyta waquír uw bucoy ima quin chíjacro. Eyta chiír uw becayat eyin quin wajacro:

<sup>15</sup>—Bahnáquinu, aját tew̃quey rahcwi. Rahcuír caw̃ i, -wajacro-. Uwat cac icar yaquey cuitatrun urá ay batra rehca báreyra. Cuat uwat cac

icar bin tew̃quey cuitatrun, imát yajquey cuitatrun urá ay bár chácáro, -wajacro-. <sup>16</sup>Biyin cucajá chétara ey chihtá rahcwi, wajacro.

<sup>17</sup>Etat Jesús usi raújacro. Uw ricán to bin cham bahjacro. Usi rauyat ima chiwat ey quin táyojocro:

—¿Bahat siw̃ jaquey bi ojcor tew̃qui?

<sup>18</sup>Etat Jesusat chiwa quin wajacro:

—¿Ba cat urá bár waátaqui? <sup>19</sup>Uwat watar bin cac icar icúr yáctara ey cut ur ay bár chácajatro. Cac icar yácayat urá bow̃ icar raútiro. Atuc sar rauro. Acsar bucchír aw̃at bicaro. Etar acsatra sicaro.

<sup>20</sup>Jesusat eyta waquír cutar ira bahnacan ricúm batro. Restá batro, wajacro. Acsar uchta wajacro:

—Baat eyta sínata bin yajcaro. <sup>21</sup>Cuatán uwat cac icar ay bár tew̃yat, ima urá ay bár rehcaro. Uwat tan icar urá sar ay bár síhw̃aro. Eyta ay bár sihw̃ar, acsar ur ay bár yajcáy yinro. Yehw̃ti bin owár isár yajcaro. Cahujín ohnor bes yajcaro. Uw yauro. Cahujinay wiya bes yajcaro. <sup>22</sup>Cahujinay racar isoro. Ay bár yajcaro. Uw cayar yajcaro. Uw cahmor rooti ay bár yajcaro. Es yajcaro. <sup>23</sup>Carin cac cahmar cahujín cahmí icar sucuar tew̃ro. Cahujín ojcor téw̃ajar bin tew̃ro. Imaran ayan cuít síhw̃aro. Urá bár bin éytaan wan yajcaro. Túrarir yajcaro. Eyta ay bár yájqueyan uwat cahmoran urá cut eyta yajquín síhw̃aro. Eyta síhw̃ar yajcaro. Eyta yajquey uw urá ruhw̃uro, wajacro, Jesusat.

### Una mujer extranjera que creyó en Jesús

(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup>Etar Jesús erar bin acsar bijacro. Tiro cajc cut, Sidón cajc cut cun bijacro. Erar cur, usi raújacro. Uwat istiti acu usi raújacro. Eyta cuar uw cahmor bitách rúhcuaajatro. <sup>25</sup>Cab rehti wiw̃arac Jesús quin rajacro. Ey wiw̃ á wacjá wiw̃arac conu bin cuicá chero. Ey wiw̃ á cajc istiy bin uwro. Cajca Sirofenisa uwro. Ey wiw̃ át Jesús wiquíc chihtá rahjáquinro. <sup>26</sup>Eyta rahcuír Jesús quin wiquír ey ques acor cuscar cut chihrjacro. Cuscar cut chihrír Jesús quin wajacro:

—As waquíj urá sar bin cuicá uc aywi, conjacro.

<sup>27</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Uwat imár sasá yayín acu ira ibtu wícaro. Pan sasát cohtá binan siwir bayar quin wícajatro, -wajacro-. Sasáy bin bayar quin witi eyta, aját israelin ac ay yajcata bi cahujín ac yajcátai batro. Aját bah uw cuitar yajcátai batro, wajacro.

<sup>28</sup>Etat wiw̃ át wajacro:

—Caru, bahat uní wacaro. Eyta cuaquir sasát pan cohcayat, pan cac bur tijcéc ey báyarat mesa cahmor cohcaro, -wajacro-. Eyta chihtara as cuitar conu yajw̃ i, wajacro.

<sup>29</sup>Etatan Jesusat ey quin wajacro:

—Chaucu, bahat ay wajacro. Etar sicor biwi. Bah waquíj ur icar bin cuicá bar waa bijacro.

<sup>30</sup>Etat wiw̃ á sicor usi bijacro. Usi cur ítitan, waquíj aw̃at cut camro. Cuicá bar waa bijacro.

### Jesús sana a un sordomudo

<sup>31</sup>Etar Jesús cajc Tiro bin sicor waar rajacro. Cajc Sidón tiw̃, Decápolis pueblo istiy, pueblo istiy tiw̃ Galilea riw cajc aw̃at kujacro. <sup>32</sup>Cucayat uwat sera cucáj bár bin Jesús quin rojocro. Ser eyat cat ay téw̃ajatro. Roquíj Jesús quin conjacro:

—Uy cucáj chi rehquín acu, ay téw̃ ín acu bahat uy cutar ba atcar cut bútawi, wajacro.

<sup>33</sup>Etat Jesusat cucáj bár bin ajquíj uw bár cut béjecro. Erar cur Jesusat ima at ub sera cucáj ucar icar chájacro. Cana rihar cat tijcajacro. Tijcár seray cuw butajacro. <sup>34</sup>Butar cuacúr aba wahitír camur sijacro. Camur siir wajacro: “Ebata,” wajacro. Eyta waquíc eyan uch ojcor wacaro, “sarwa,” wacaro.

<sup>35</sup>Eyta wacayat cucáj bár bin cucáj bar sarjacro. Cuw cat bar tan jájacro. Ay téw̃ jacro. <sup>36</sup>Etat Jesusat uw quin wajacro:

—Cahujín quin ehcuti jaw̃ i, wajacro.

Jesusat “ehcuti jaw̃ i,” wacayat, éyinat cuít ehcujacro. <sup>37</sup>Uw ub yehw̃ jacro. Ojc sijacro. Ub yehw̃ ír wajacro:

—Jesusat bahnác ay yajcaro, -wajacro-. Eyat Sir urá cut cucáj bár bin cucáj chi chácáro. Téw̃ajar bin téw̃ ín acu chácáro, wajacro.

### Jesús da de comer a cuatro mil personas

(Mt. 15.32-39)

**8** <sup>1</sup>Biráy bár cuanyat, bucoy ricán to bin Jesús quemir sécuajacro. Sécuajaqueyin ira batro. Uwa eyta sécuayat, Jesusat ima chiwa ch́jacro. Chiír eyin quin wajacro:

<sup>2</sup>—Aját uch uw tamo séhw̃aro. Eyin is owár bay cuanjacro. Ahra éyinat icurí yáyajatro. <sup>3</sup>Ira yati usi áyeyra, ibit aw̃at yayat bar cuácayqueyra. Cahujín cajcan abáy cut bin usár béhjacro, wajacro.

<sup>4</sup>Etat ima chiwat wajacro:

—Usár ubach batro. Uwa ítitiro. Uwat yayín acu icurí batro. Ricán to rehquít, bi wícajatro, wajacro.

<sup>5</sup>Etat Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—¿Baan pana bítaca? wajacro.

—Pana cucuiro, wajacro.

<sup>6</sup>Eyta wacayat Jesusat uw ricá quin, ica sar chihr áyjacro. Etar Jesusat pan cucuí eyan caquir wajacro:

—Siru, bahat is obir yajacro. Bahat isat cohn acu wíjacro, wajacro.

Eyta waquíj, pana cotchacro. Cotír car, uw quin tahw̃ ún ima chiwa at icar wíjacro. Etar chiwat acsara uwa bahnaquin quin tahw̃ujacro. <sup>7</sup>Rih ruwa cat conu chero. Etar Jesusat Sir quin conjacro:

—Siru, bahat is ruwa cat wícaro. Bah ur ayro, wajacro.

Sir quin conár ima chiwa quin wajacro:

—Rih ruwa cat uw quin tahw̃uwi, wajacro.

<sup>8</sup>Eyta wacayat chiwat rih ruwa uw quin tahw̃ujacro. Etar bahnáquinat yarís cohjocro. Cohr car yayar car, ira cajcar ey sicor sécuajacro. Ira cajcar sécuajacan chocha cucuí biyan cuin tas sécuajacro. <sup>9</sup>Ira cóhjoquin saw̃ujacan uw cuisa cuatro ml̃cuano. <sup>10</sup>Etar Jesusat uwan sicor imár usi áyjacro. Ayir cab rehti ima chiwa owár canó cuitar rauwir, cajca Dalmanuta cun béjacro.

### Los fariseos piden una señal milagrosa

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup>Riy istiy fariséoin Jesús quin béjacro. Cur tecuay yinjacro. Jesús quin uchta wajacro:

—Is cac cahmar Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu ey yajw̃i. Isat cuacúr Sir imát bah ayjac chihtá istín ac eyta yajw̃i, wajacro.

Jesús cayar yajquín acu eyta wajacro. <sup>12</sup>Etat Jesusan cue rehjacro. Cue rehquír camur siir wajacro:

—¿Ah uch uwa bitara reht Sir urá cut, camur cut bahnác yajcata ehcún acu as quin yajc ayqui? Sirat áyjactara, Sirat áytitara, ey istín sihw̃ar as quin eyta yajc ayro. Aját ba quin wacaro. Eyta yajc ayic cuar, baat istín ac aját éytara yájtiro.

<sup>13</sup>Eyta waquír eyin cham bahjacro. Canó sar raújacro. Rauwir rih rahray bijacro.



(San Marcos 8.11)

### La levadura de los fariseos

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup>Bécayat chiwat pana beti tan chinjacro. Canó sar pan ubistanacro.

<sup>15</sup>Etar Jesusat be rabar eyin quin uch síw jacro:

—Yají chaw i. Cuaya sinti jaw i. Fariséoin buc réhquiban bútati jaw i. Herodes buc réhquiban bútati jaw i, wajacro.

<sup>16</sup>Eyta wacayat chiwat rahra rahra wajacro:

—Isat pan roti etar eyta wacaro, wajacro.

<sup>17</sup>Eyta rahra rahra tewyat, Jesusat itchacro. Eyta istír wajacro:

—¿Bitara reht pan bahjác ojcor rahra rahra tewqui? ¿Ba ur icar anto istítica? ¿Aját wajacan anto ráhctiqui? ¿Ba urá bárica? <sup>18</sup>Ba ub ji cuar çistítica? Cucáj chi cuar çráhctica? ¿Aját yajaquey tan chinyi? <sup>19</sup>Pan estác cuar, aját serin cuisa cinco mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícyat çira cajcar baat chocha bita bin cuinyi?

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cájcara chocha doce cuinjacro, wajacro. <sup>20</sup>Bucoy cat pana cucuí etan cuar, aját serin cuisa cuatro mil yarís yayín ac wíjacro. Eyta wícyat ira yajac cajcar baat chocha bita bin cuinyi, táyojocro.

Etat éyinat wajacro:

—Isat ira cajcar chocha cucuí cuinjacro.

<sup>21</sup>Etar Jesusat wajacro:

—¿Bitara reht as chih tá orac ráhctiqui?

### Jesús sana a un ciego en Betsaida

<sup>22</sup>Ey yahncút pueblo Betsaida cut cujacro. Erar cur uwat ub bár bin Jesús quin béhjacro. Behquir conjacro:

—Ub bár bi ub ji rehquín acu bútawi, wajacro.

<sup>23</sup>Eyta wacayat Jesusat ub bár bi eya ator béjacro. Pueblo acsar béjacro. Erar cur Jesusat cana rihar ey ub cut tijcayacro. Tijcár atcar ser ey cutar chájacro. Atcar chaquir wajacro:

—¿Bahat ub cut itqui?

<sup>24</sup>Etat ser eyat cuisa yehwír wahitchacro. Cuisa yehwír istír wajacro:

—Ee, aját uw itro. Uw it cuar eyin cárucuan wanro. Cárucuir quir cuaquir bécaro, wajacro.

<sup>25</sup>Etat Jesusat ey ub cutar atcar bucoy chájacro. Eyta chácayat serat bucoy ay wahitchacro. Etat sicor ub ji rehjacro. Bahnacan ay itchacro.

<sup>26</sup>Etat Jesusat ey sicor im usi áyjacro. Pueblo cut tiwí biti jaw i, wajacro.

### Pedro declara que Jesús es el Cristo

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

<sup>27</sup>Acsar Jesús ima chiwa owár Cesarea de Filipo cajc cun béjacro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin táyojocro:

—Uwat waquít: ¿Asan rehrcá? wajacro, Jesusat.

<sup>28</sup>Etat éyinat wajacro:

—Cahujinat waquít, bahan Juan uw rih sar siw̃quib yarjáqueyro. Cahujinat waquít, bahan úchicri Elías bijaquin sicor wijacro. Cahujinat waquít, bahan istiy úchicrias Sir chihotá ehcúquib yarjaquey óraro.

<sup>29</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Baat waquitra, ¿asan rehrcá? wajacro, ima chiwa quino.

Eyta táyoyat Pédroat wajacro:

—Bahan Crístor. Sirat bah áyjacro, wajacro.

<sup>30</sup>Etar chiwa bahnaquin quin wajacro:

—Istiy quínoi as ojcor ehcuti jaw̃i, wajacro.

**Jesús anuncia su muerte**  
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

<sup>31</sup>Etat Jesusat im acam bitara rehcatatar ey siw̃ay yehnjacro. Uchta wac siw̃jacro:

—As Uw Súquib uwat bitara útara ruh̃w̃áyqueyra. Judío werjayinatán, sacerdote cárinatan, bachan chihótán síw̃quinatan as ria yajti jácayqueyra. Etar as yawwáyqueyra. As yawyat bay cuanyat as sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>32</sup>Jesusat chiwa quin ruhcti eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat Pédroat ey ajquír béjecro. Jesusat eyta wati acu Pédroat tecuay yehnjacro.

<sup>33</sup>Etat Jesusat ac wari cuar chiwa cahujín itchacro. Eyin istír Pedro tecua rabar wajacro:

—Baha Satanás uritro. Eytara tew̃ti jaw̃i. Bahat eyta tew̃yat uw chihotá cuitar tew̃ro. Sir chihotá cuitatra éytara téw̃ajatro, wajacro.

<sup>34</sup>Etar Jesusat uw ricán to bin cat ima chiwa cat chíjacro. Secuar eyin quin wajacro:

—Bíyinan as chiwa yin cúntara, imár chíhtara síhw̃ati jácataro. Imár chihotá cut yajti cuar as chihotá yajcátaro. As chiwa cháqueyin as ques icar uwat yawwata óraro. Bíyinan as ques icar eyta yawwata tacat as wácati ajcá ji bécayat, eyin as chiwa chácataro, -wajacro, Jesusat. <sup>35</sup>Cahujinat imár yawwic cahmar roocayat, as chihotá cácajar óraro. Bíyinan eyta cati cuácayatan, eyin sácataro. As ajca rahcti reht sácataro. Cuatán as chihotá ques, as chihotá ay bi ehcúc ques uwat cahujín yawwata óraro. Bíyinan as chihotá ques yaúyata, aját eyin síwayqueyra. Súyay eyin Sir jor cuacúr ítayqueyra. <sup>36</sup>Uw cahujinat ray cat, oya cat, cajca cat cuít sécuata óraro. Eyta secua cuar, ¿im eyta cab oca icar béjeca? Eyta bahnác chiw̃áyqueyra. <sup>37</sup>Raya cat, oya cat, cajca cat chiw̃áyqueyra. Ima ajc cat chiw̃áyqueyra. Eyta cuácayat ray cat, oya cat, cajc cat icúr acui batro. Ey cuitar ba síwajatro, -wajacro, Jesusat. <sup>38</sup>Aha uch Sir tamo síhw̃ati bin uw, ur ay bár bin uw, bíyinan uw cahmor áywini rehquít “as Jesús chíwai bár” wacayat, as chihotá ehcuti jácayat, aját rahra cat eyin ojcor “as chíwai batro,” waquinro. Asan Uw Súquiban cuacúr

bin sicor wiquinro. Sir as Tetáy wan beo beo tan cut wiquinro. Sir cuacúr cacmín owár wiquinro. Eyta wicayat, “eyin as chíwaro,” waquín acu roótaro.

**9** <sup>1</sup>Aját ba quin wacaro. Sir cara rehquey cutar Sir iman uw ubot cámuran cuít waac oco tas usár itquin cahujín sácati itayqueyra, wajacro, Jesusat.

### La transfiguración de Jesús

(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)

<sup>2</sup>Etar teray cuanyat, Jesusin cubar icar béjebro. Pedro cat, Juan cat, Santiago cat béjebro. Etan béjebro. Erar cur eyin ub acat Jesús arjacro. <sup>3</sup>Aryat oya cuas beo beo waajacro. Cajc bahnác cuitar oya sucúir cuasan ey owara bitách waájatro.

<sup>4</sup>Etat eyin acat úchicri cohtín Elías cat, Moisés cat waajacro. Waar car Jesús jor tew̃ jacro. Rahra rahra tew̃ jacro. <sup>5</sup>Eyta tew̃yat Pédroat Jesús quin wajacro:

—Síw̃quibu, isan usaran yarisro. Isat chohcha bay tuw̃ ín acu ajc waawi, -wajacro-. Istiy bah acu, istiy Moisés acu, istiy Elías acu tuw̃ inro, wajacro.

<sup>6</sup>Jesús chiwa ojc sijacro. Etar bi wacátatar istiti rehjebro. Etar Pédroat eyta wajacro. Eyta wacayat icar, bowaramát eyin ehyó cay tunjacro.

<sup>7</sup>Eyta cuácayat, bowarám tan sar Sirat wajacro:

—Uchan as waquijró. Aját eyan sehnacan cuitro. Ey ajc rahcwi. Ey chihtá caw̃ i, wajacro, Sir imát.

<sup>8</sup>Etat Pédroinat wahitchacro. Ititan imarin owár cahujinra batro. Jesús im ístitro.

<sup>9</sup>Etar isur sicor béjebro. Beya rabar, Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat cubar icar itcháqueyan ehcuti jaw̃ i. As chinír sicor yehníc oco tas cahujín quin ehcuti jaw̃ i, wajacro.

<sup>10</sup>Etar éyinat itchaquey ojcor cahujín quin ehcútiro. Eyta cuar imarin owár wajacro: “Jesusat chinír sicor yehníc wacayat, ¿bi ojcor tew̃ qui?” wajacro, rahra rahra. <sup>11</sup>Etat éyinat Jesús quin wajacro:

—Bachan chihtán síw̃quinat wacaro: “Cristo yehnín cahmoran Elíasan cahmor wicátaro,” wacaro. ¿Bitara etar eyta waquí? wajacro.

<sup>12</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Uní wacaro. Elías ibtu wicátaro. Cristo yehnín cahmor bahnác oron wicátaro. Sir carit cutar uchta cat wacaro: “Uwat Uw Súquib abáy ruh̃ áyqueyra. Ey ria yajti chácaqueyra,” wacaro. <sup>13</sup>Aját ba quin wacaro. Elías bar wijacro. Eyta wijác cuar, uwat ey ruh̃ ú cun rehquít, ey ruh̃ ujacro. Sir carit cutar ey eyta ruh̃ata cuihsujác eyta ruh̃ ujacro.

### Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup>Eyin isur chiwa cahujín quin béhjebro. Behquir itit, eyin quemir ricán to sécuajacro. Bachan chihtán síw̃quinat eyin owár técuaro. <sup>15</sup>Jesús wicayat uwat ey itchacro. Istír ub yehw̃ jacro. Ey acam quinír tihrjacro.

<sup>16</sup>Tihryat Jesusat eyin quin táyojocro:

—¿Ba bi ojcor tew̃qui? táyojocro.

<sup>17</sup>Etat uw tac icar bin ser istiyát wajacro:

—Síw̃quibu, aját as wacjá bah quin roquiri. As waquíj cuicát ruh̃w̃uro. Cuicá ruh̃w̃ úc rehquít bitách tew̃ajatro. <sup>18</sup>Cuicát as waquíj bucoy bucoy cuácáro. Bítajat cuácayat as waquíj ica wihár técaro. Técatay cac sar orjir waacaro. Ruhr cuech cuech cohcaro. Eyta sibirán bahnác sinictin bicaro. Waquíj roquíj aját ba chiwa quin conjacro. Cuicá úcayta acu conjacro. Eyta cuar éyinat bitách uc áyajatro, wajacro.

<sup>19</sup>Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Ah cutar uwat Sir tamo síh̃w̃atiro. Chihtá uní bi tehmore. As ba owár úchicri ítchacro. ¿As chihtá cuitar yajcata bin baat bitat sinin yajca? ¿Baat sinti cuácayat, aját caban bita síw̃ataca? -wajacro-. Bah wacjá as quin row̃i, wajacro.

<sup>20</sup>Eyta wacayat uwat ser ey wacjá Jesús quin rojocro. Rocayat cuicát Jesús ítchacro. Ityat cuicát sah ey en áyjacro. Ica wihár téjecro. Ic icar yau técatay wihcajacro. Cac sar orjir waajacro. <sup>21</sup>Etat Jesusat tet quin wajacro:

—¿Eyta yauwáy yehnjaquey bita cuanyi? táyojocro.

Etat tetát wajacro:

—Sah conu jatan im éytaro. <sup>22</sup>Etar cat cuicát as sah yauwin acu rih sar cat técaro. Oc icar cat técaro. Eytaan bucoy bucoy técaro. Etatar bahat ey bar tan chácatatara is tamo seh̃w̃ar cue reh̃w̃i. Is cuitar yajw̃i, wajacro.

<sup>23</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Tan chácatatara, wati jaw̃i. Bíyinat aját icúr bi bar yajcata síh̃w̃actar eyin acu aját eyta yajquinro. Eyta síh̃w̃aquin acu aját icúr yájcajatron batro. Bahnác bar yajcátaro, wajacro.

<sup>24</sup>Etat tetát cohwjacro:

—Aját seh̃w̃at bahat cuicá bar uc áyataro. Eyta cuar bahat eyta áyajar séh̃w̃ati acu as cuitar séh̃w̃awi, wajacro.

<sup>25</sup>Etat Jesusat ítitan, ricán to bin im ocsor rocaro. Eyta istír Jesusat cuicá quin taniric uchta tew̃jacro:

—Cuicú, bahatan sah uchan bitách tew̃ajar chájacro. Bitách ráhcujar chájacro. Etar aját bah quin wacaro. Sah ey urá sar bin yehnár biwi, -wajacro-. Bir car sicor ey sar rauti jaw̃i, wajacro.

<sup>26</sup>Eyta wacayat, cuicát cohwjacro. Cohwír sah ic icar abáy yiwó téjecro. Yiwó ter waa bijacro. Sah ey chéinan wan bahjacro. Uwat eyta istír wajacro:

—Bar chinjacro, wajacro.

<sup>27</sup>Eyta cuar Jesusat sah atcar yeh̃w̃jacro. Sah cui yehnín acu atcar yeh̃w̃jacro. Yeh̃w̃yat sah bar yehnjacro. <sup>28</sup>Etar yahncút Jesús usi raújacro. Rauyat ima chiwat cahujinat rahcti acu Jesús quin táyojocro:

—¿Bitár etar isat cuicá ey úcajar rehyi? wajacro.

<sup>29</sup>Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Cuicá eyta bin Sir ojcor conár cuitar uc teta binro, wajacro.

**Jesús anuncia otra vez su muerte**

*(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)*

<sup>30-31</sup> Erar bin sicor Galilea cajc cut tiw̄ béjcro. Erar tiw̄ béccayat, ima chiwa siw̄ in acu cahujinat istiti ac béjcro. Beya rabar Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Asa Uw Síuquiban cahujín at icar wícayqueyra. Eyta wícayat, éyinat as bar yawwáyqueyra. Yauwir bay cuanyat sicor estají yehninro, wajacro.

<sup>32</sup> Eyta wacayat ima chiwat bi ojcor tew̄ íctara ay ráhctiro. Ay rahcti cuar, ey ojcor tayon yajquít cat ay wíniro.

**¿Quién es el más importante?**

*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

<sup>33</sup> Béccajareht pueblo Capernaum cujacro. Erar cur usi raújacro. Rauwir car Jesusat ima chiwa quin táyojcro:

—¿Ibt aw̄ at roca rabar ba rahra rahra bi ojcor tew̄ yi? wajacro.

<sup>34</sup> Eyta táyoyat chiwa ajc sacac chájacro. Eyinat imár owár biyan caran cuítara ey ques técuajacro. Etar ajc sacac chájacro.

<sup>35</sup> Etat Jesús chihrcjacro. Chihrcr chiwa doce eyin ima quin chíjacro. Béhcayat eyin quin wajacro:

—Biyán caran cuít yehn cúntara eya cahujín acu chiwa chácataro. Bahnaquin cuitar yajcátaro, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta waquí, Jesusat sah istiy cájacro. Caquí sah ey imár tac icar chájacro. Sah ey Jesusat tanor yehw̄ jacro. Yehw̄ ír eyin quin wajacro:

<sup>37</sup>—Bíyinat as chiwa chajac rehquít, sah uchta bi ajcá ji béccayat, éyinat as cat ajcá ji béccaro, -wajacro, Jesusat-. Eyta cat bíyinat as ajcá ji béccayat, éyinat as áyjaquey cat ajcá ji béccaro, wajacro, Jesusat.

**El que no está contra nosotros, está a nuestro favor**

*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

<sup>38</sup> Etat Juanat Jesús quin wajacro:

—Síw̄ quibu, isat cahujín itchacro. Isat ítitan, eyat cuicá uc si ayro. Isat rahcuít, uc si ayin acu “Cuicú, Jesús ajc cut aját ba uc ayro,” wajacro.

Eyta wajác rehquít isat ey técuajacro. “Eytara yajti jaw̄ i,” wánora, isat. Eya is owár bini bár rehquít, eyta técuajacro, wajacro.

<sup>39</sup> Etat Jesusat Juan quin wajacro:

—Eyta técuajar bin técuajacro. Bíyinat as ajca waquí cuitar uwat anto istiti bi yajccayat, eyat as ojcor ay bár bitách téw̄ ajatro, -wajacro-. Etera técuajar bin técuajacro. <sup>40</sup> Bíyinat is técuati cuácayatan eyan is acu ay binro, -wajacro-. <sup>41</sup> Etar cat aját ba quin wacaro. Bíyinat ba as chiwa etar ba quin rih yahn acu wícayat, Sirat eyin quin tan chinti túnayqueyra, wajacro, Jesusat.

### El peligro de caer en pecado

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

42'Sasá cahujín conu cuar as tamo ay síhwāro. Bíyinan sasá uchta bin quin Sir tayar yajc áyatan, yajc áyqueyin acu ay baran tahnác rehcatáro. Eyan anto tayar yajc ayti cuat, chinjaquir waquíť yársaro. Iman sasá quin tayar yajc ayti yacúr ocoo tijcaquir waquíť ay baran etach batro. Ima cucú ques acat anab ub questár car yacúr ocoo tijcaquir waquíť ay baran etach batro, -wajacro-. 43Ba at cut Sir tayar yajcata óraro. At cut táyara yajcata rehquíctara atcar cuijaquir eyta jawĩ. Tayar yajti acu eyta jawĩ. Cuercuran wan, átcara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat atcar bucáy ji cuar, cab oc icar técyatan ay batro, -wajacro-. 44-45Ba ques cut Sir tayar yajcata óraro. Ques cut táyara yajcata rehquíctara quesacara cuijaquir eyta jawĩ. Tayar yajti acu eyta jawĩ. Cuercuran wan, quesacara bár binan wan Sir jor cuacúr ítyatan ayro. Cuat quesacar bucáy ji cuar, cab oc icar técyatan ay batro. 46-47Ba ub istiy cut wahitír cuitar Sir tayar yajcata óraro. Ub istiy ey cut tayar yajcata rehquíctara, ub ey újaquir eyta jawĩ. Tayar yajti acu eyta jawĩ. Ub istanác bin cuercuran wan cuar, Sir cara rehquey cutar ítyatan ayro. Cuat ub bucáy orac cuar, cab oc icar técyat ay batro. 48Cab oca cuitar rihmyán yárajatro. Oca tínajatro. 49Ruhmir ay rehquín acu oc cut wahnár eyta uw cat éytaan wan ay bár yajquíc etayta acu cuácatáro. 50Rauwa ehchícuanó. Eyta cuar rauw bahsí bár rehcatátra, sicor bahsí waayta acu icrí yájcajatro. Baha cat rauwan bahsí binan wan chawĩ. Cahujín owár técuati ítuwĩ, wajacro, Jesusat.

### Jesús enseña sobre el divorcio

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

**10** 1Etat acsara rajacro. Judea cajc cut Jordán rih rahray rajacro. Erar cat Jesús quemir ricán to bin sécuajacro. Jesusat uw bitat sécuayat, eyin síw jacro. Bucoy bucoy eyta síw jacro. Etar uw sécuayat, Jesusat eyin síw jacro. 2Esar siwýat, fariséoin Jesús quin béjacro. Fariséoin Jesús urá wahitín ac ey quin táyojocro:

—¿Uwat wiya yehw̃ téjerica?

3Etat Jesusat táyojocro:

—¿Moisesat bach cáritan, chihtá cáritan cuihsú bahjác cuitar eyta yehw̃ ten acu ajc waaca? wajacro.

4Etat éyinat wajacro:

—Moisesat uchta yajquín cuihsú bahjacro: “Wiya yehw̃ ten síhw̃ayat, récaji carit cuihswátaro. Cuihsúr wiya quin wiquir car yehw̃ tétaro,” wajacro.

5Etat Jesusat wajacro:

—Baat ur ay bár yajquíc et cun bár rehquít, wiya yehw̃ ten ojcor Moisesat eyta cuihsú bahjacro. 6Récamra Sirat cajc chac owár echí sera cat, wiw̃ á cat chájacro. 7Eyta cuácayat serat wiya yehw̃ ír, tet cat, ab cat báhtaro. Wiya jor ítataro. 8Buc owár itir istanác waacaro. Etarwan

yehw̄ ír, bucáy bini batro. <sup>9</sup>Sir chihtá cuitar istanác waacaro. Eyta bira ser eyan, wiy eyan uw chihtá cuitar yehw̄ teti jácataro, wajacro.

<sup>10</sup>Etat usi raújacro. Rauwir Jesús chiwat bucoy ey ojcor Jesús quin táyojcro.

<sup>11</sup>Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyatan ima wiya yehw̄ ter car, istiy jor yehw̄yat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Wiw̄ á besir yajcaro, -wajacro-.

<sup>12</sup>Wiw̄ á cat bíyatan ima sera yehw̄ tér car, istiy jor yehw̄yat, Sirat ítitan, ur ay bár yajcaro. Sera besir yajcaro, wajacro.

**Jesús bendice a los niños**  
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup>Etat owár uwat imár sasá Jesús acu rojocro. Jesusat bútayta acu rojocro. Etat ima chiwat uw quin taniric tew̄ jacro. Uchta wajacro:

—Jesús quin sasá roti jaw̄ i, wajacro.

<sup>14</sup>Jesusat eyta tew̄ íc rahcuír, ima chiwa quin wajacro:

—Sasá rocayát, síuti jaw̄ i. Imár rocáyqueyra. Roquín acu ajc waawi. Sasát Sir tamo sihw̄ar eyta uwat Sir tamo eyta síhw̄ayat, Sir cara rehquey cutar cuwátaro, -wajacro-. <sup>15</sup>Aját ba quin wacaro. Bíyinan sasán wan Sir tamo síhw̄ati eyra éyinan Sir cara rehquey cutar bitách cúwajatro, wajacro.

<sup>16</sup>Eyta waquír, Jesusat sasán tanor yehw̄ jacro. Yehw̄ ír im atcar sasá cuis otar chájacro. Eyta chaquir wajacro:

—Síratan baan ay obir yajw̄ i, wajacro.

**Un joven rico habla con Jesús**  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup>Etat Jesús acsar ben acu yehnjacro. Ben yehnyat, ser istiy ey quin qinjacro. Cur cuscar cuitar chájacro. Cuscar cuitar chaquir wajacro:

—Baha síw̄quiban ayro, -wajacro, Jesús quin-. ¿Aját ay bi icír yajcátaca, -wajacro-, cuacúr Sir jor etiti ohbac itin acu?

<sup>18</sup>Etat Jesusat wajacro:

—¿Bitara etar asan ay, waquí? Ur ay bin Sir ímaro. Cahujinra batro. <sup>19</sup>Sirat bachan chihtán cuihsú bahjaquey bahat itro. Uchta cuihsú bahjacro: “Uw yauti jaw̄ i. Yehw̄ti bi jor isár yajti jaw̄ i. Bes yajti jaw̄ i. Cahujín cahm sucuar tew̄ti jaw̄ i. Uw cayar yajti jaw̄ i. Tetín, abín ajcá ji béowi,” cuihsú bahjacro.

<sup>20</sup>Etat serat wajacro:

—Síw̄quibu, aját ey chihtá bahnác yajcaro. Conu cuácayat echí aha oco tas ey chihtá bahnác yajacro.

<sup>21</sup>Etat Jesusat ser ey wahitchacro. Istiran ey sehnác chájacro. Etar wajacro:

—Bahat chihtá istanác ey yajcátaro. Bah oya cat, caje cat bahnác rawi. Rar car, ray túnjaquey oya bár bin quin tahw̄uwi. Eyta tahw̄uyat Sirat cuacúr ba acu ayan cuít bi wícaqueyra. Etar asi jor chihtá sinay biwí, wajacro.

22 “Bahnác rawi,” wacayat, serat rahcuír, cue rehjecro. Ima oyan, rayan, cajcan cuít rehquít cue rehjecro. Cue rehquír car bar bijacro.

23 Ser ey bi yiror Jesusat ima quemir chiwa wahitchacro. Istír eyin quin wajacro:

—Oya ji bin, ray ji bin Sir imát síwata síhw̄atiro. Oya chi, ray chi rehquít imár chihtá cuít siwin síhw̄aro. Etar eyin Sir cara rehquey cutar raúwajatro.

24 Jesusat eyta wacayat, ima chiwa ojc sijacro. Etat Jesusat wajacro:

—As chiwu, Sir cara rehquey cuitar rauwin acu cárinat bahnác cham bah cun batro. 25 Camello cabáalloir binro. Eyin sicar úcara icar bitách raúwajatro. Camello sicar ucar icar raúwajar eyta oyin rayin cat eyta Sir quin bitách raúwajatro. Eyta cuar camello sicar ucar icar rauwin yajquír waquít canar etach batro, wajacro.

26 Eyta wacayat, chiwat ojc siquir ub yehw̄ jacro. Ub yehw̄ ír wajacro:

—Eytatara ¿Sir quin cuacúr rehrí béjerica? wajacro.

27 Eyta wacayat, Jesusat eyin wahitír wajacro:

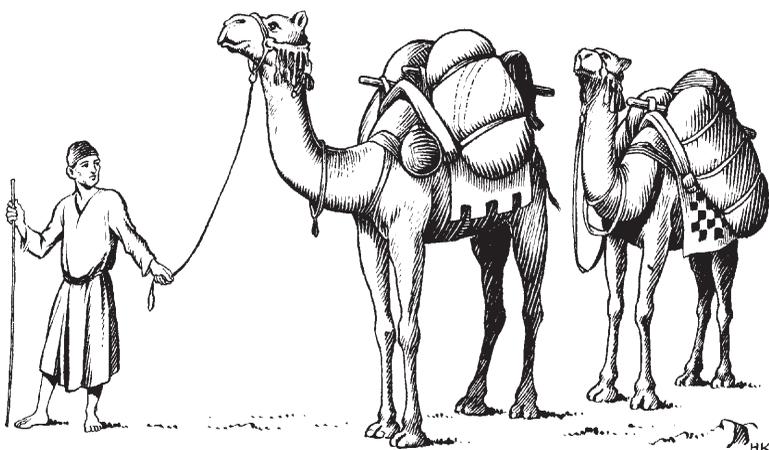
—Uw urá cuitar bitách raúwajatro. Eyta cuar Sir urá cutar bahnác yajcátaro. Sirat bi yájcaturum batro. Sir urá cuitar Sir ima cara rehquey cut raúwataro. Sir urá cuitar cat uwat Sirat síwata síhw̄ataro. Etar Sir ima cara rehquey cut raúwataro, wajacro.

28 Etar Pédroat Jesús quin wajacro:

—Isan bah chiwa chaquin acu bahnác cham bahjacro, wajacro.

29 Etat Jesusat wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Bíyinat as chiwa chaquin ac úbachtara, rábintara, chitíntara, tetíntara, abíntara, sasátara, cájctara cham bahjáltara, eyin ac cuít wícayqueyra. Bíyinat as chihtá ay bi ehcún acu eyta cham bahjáltara aját eyin quin cuít wícayqueyra. 30 Bucoy cat, bucoy cat icar cien



(San Marcos 10.25)

wícayqueyra. Aha cajc uch cuitar ubach cat, rabin cat, chitín cat, cochín cat, abín cat, sasá cat, cajc cat wícayqueyra. Eyta cuar uwat eyin as chiwa rehquíc ques ruhw̄áyqueyra. Acsara cat Sir jor cuacúr it áyayqueyra. <sup>31</sup>Ah ricar quir bin carin rehquír, cajcan teyan Sir imát tehmár car ibsoy chácayat, éyinan chiwa chácayqueyra. Cuat chiwa cat carin rehcháyqueyra, wajacro, Jesusat.

### Nuevamente Jesús anuncia su muerte

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup>Etar Jesús chiwa Jerusalén cuwín béjacro. Jesús cat eyin cahmor bijacro. Jesús Jerusalén biquic rehquít, chiwa ojc sijacro. Cahujín cat chiwa questoc béqueyin cat ay wini rehjecro. Etar Jesusat ima chiwa doce bin ima quemir beyin sécuajacro. Beya rabar eyin quin iman uwat bitara ruhw̄átatara ehcuajacro. Uchta wajacro:

<sup>33</sup>—Uch rahcwi. Isan Jerusalén cun becaro, -wajacro-. Jerusalén cucayat, asan Uw Súquib sacerdote carin at icar, bachan chih tán siw̄quin at icar wícayqueyra. Eyin at icar wícayat, éyinatan aját Sir tayar yajác wacáyqueyra. Eyta waquír as yauwin wacáyqueyra. <sup>34</sup>Eyta waquír as judío bár bin at icar wícayqueyra. Judío bár bin as buror sisáyqueyra. As cuít cana rihar tijcáyqueyra. As bucáyqueyra. As yauwáyqueyra. Yauwir bay cuanyat, as sicor estaji yehnáyqueyra, wajacro, Jesusat.

### Santiago y Juan piden un favor

(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup>Bécajareht Zebedeo sasá Santiago cat, Juan cat Jesús quin rojacro. Behquír wajacro:

—Sf̄w̄quibu, isat bah quin icúr chíctara bahat is acu eyta yajw̄ i, wajacro. <sup>36</sup>Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—¿Aját bah acu icúr yajcá rácarica? wajacro.

Etat éyinat wajacro:

<sup>37</sup>—Bahat récaji wac bahwi. Bah cuacúr Sir owár ayan cuít ityat, is bah ecsar itin acu ajc waawi, -wajacro-. Bah cuic rahray wihár, cuic rahray wihár itin acu ajc waawi. Récaji eyta wac bahwi, wajacro.

<sup>38</sup>Eyta chic cuar Jesusat eyin quin wajacro:

—Baat istiti cuar chícáro. Biyin quin as cuic rahay wihár itin acu ajc waacayat, uwat eyin yauwin acu yajcátaro. ¿As yauwin yajquír eyta ba cat eyta yauwin yajcayat, baat cat yar yajcátaica? ¿Uwat as yauwir eyta ba eyta yauwin ajc waátaica? wajacro.

<sup>39</sup>Eyta wacayat éyinat wajacro:

—Isat cat eyta bar yar yajcátaro. Isat cat eyta ajc waátaro, wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ba cat eyta yauwin acu yajcáyqueyra. <sup>40</sup>Cuat biyin as cuic rahray wihár, cuic rahray wihár ítatatara aját wacátai batro. Biyin carin yinín acu, aját wacátai batro. Cuatán Sirat biyin acu waquír chájactara, éyinan eyta yinata binro, wajacro.

<sup>41</sup>Eyta tew̃yat, chiwa ucasi binat rahjacro. Eyta rahcuír rabin bucáy bin acu túrjacro. <sup>42</sup>Turyat Jesusat ima chiwa chiír wajacro:

—Judío bár bin cárinat bitara áyictara baat itro. Eyinat imár chihtá uw quin yajc ayro. Judío bár bin cárinat cat imár chihtá uw quin yajc ayro.

<sup>43</sup>Eyta cuar bara carin eyta bini batro. Bíyinan carin yin cun síhw̃actara, eyin cahujín acu cacminán wan chaw̃ i. <sup>44</sup>Bíyinan carin cuit yin cun síhw̃actara éyinat bahnaquin cuitar yajcátaro. <sup>45</sup>Ajatán eyta yajcaro. Asan Uw Síuquib uw ayin acui rátiro. Cuat uw cuitar yajquín acu rajacro. Uwat tayar yajác tayar bár chaquin acu as chinín rajacro, wajacro, Jesusat.

### Jesús sana a Bartimeo el ciego

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup>Etat Jesús Jericó pueblo cut tiw̃ rajacro. Pueblo sar bin ima chiwa owár uw ricán cuít bin owár béjecro. Beya yinyat Bartimeo ibit aŵat ítchacro. Bartimeo ub bár binro. Eya Timeo waquijró. Uw quin ray buw̃uro. <sup>47</sup>Jesús ibit aŵat racayat, uwat Bartimeo quin Jesús Nazaret bin raquíc ehcujacro. Bartiméoat eyta rahcuír uchta cohway yehnjacro:

—Jesusu, David wihnú, as tamo séhw̃awi. As cuitar yajw̃ i, wajacro.

<sup>48</sup>Eyta cohwyat, uwat ey tanirujacro:

—Ajc chin jaw̃ i, wajacro.

Eyta wacayat wan cuít cohwjacro:

—David wihnú, as tamo séhw̃awi. As cuitar yajw̃ i, wac cohwjacro.

<sup>49</sup>Eyta cohwyat Jesusat rahcuír biti inic itchacro. Itir uw quin wajacro:

—Uw ey as quin raquín chiwi, wajacro.

Etat uwat Bartimeo ch́jacro. Ey quin wajacro:

—Cue rehti jaw̃ i. Cui yehnwi. Jesusat bah ch́caro, wajacro.

<sup>50</sup>Eyta rahcuír ub bár bíjijyat siricajá sutír téjecro. Sutír ter car in yehnjacro. Jesús quin rajacro. <sup>51</sup>Cucayat Jesusat wajacro:

—¿Aját ba cuitar icúr yajcátaca? wajacro.

Etat ub bár bíjijyat wajacro:

—Caru, as ub ji chaw̃ i, -wajacro-, aját istayta acu.

<sup>52</sup>Eyta wacayat, Jesusat ey quin wajacro:

—Sicor biwi, -wajacro-. Bahat uchta séhw̃aro: “Jesusat as ub ji chácataro,” séhw̃ajacro. Eyta seh̃ac etar, aját bah ub ji chácara, wajacro.

Jesús eyta wacayat, ub bár bin ub ji rehjecro. Etar Bartimeo Jesús chiwa chaquin ac ey jor ibit aŵat béjecro.

### Jesús entra en Jerusalén

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

**11** <sup>1</sup>Jesús in Jerusalén intac rocayat, Betfagé pueblo cuitara cat, Betania pueblo cuitara cat béhjecro. Pueblo eyan Olivo terá cuitatro. Esar behquir Jesusat ima chiwa bucáy bin cahmor ayin ac eyin quin wajacro:

<sup>2</sup>—Pueblo ácatar erar cahmor béowi, -wajacro-. Erar cur car, asanica questa chájaquin istáyqueyra. Asanica ey cuitar anto uw waátiro, -wajacro-. Eyta istír ricuár cat as ac row̄i. <sup>3</sup>Baat roquín yinyat, uwat táyota óraro: “¿Asanica bitán rícuauqui?” Ba quin uwat eyta táyoyat uchta waw̄i: “Carat inic chícaro. Biráy rehti sicor usár roquín wacaro.” Eyta waw̄i.

<sup>4</sup>Etat Jesús ima chiwa bucáy bin béjecro. Beyar ítitan, asanica itchacro. Querat acor questajacro. Ibit écsatro. Istír asanica ey ricuajacro. <sup>5</sup>Ricuayat uw esar cui ítquinat eyin quin táyojocro:

—¿Baat asanica bitán rícuauqui?

<sup>6</sup>Etat éyinat Jesusat wajác eyta ehcujacro. Eyta ehcwayat beyin acu ajc waajacro. <sup>7</sup>Etat asanica rojocro. Roquí asanica cutara imár oya chájacro. Oya chácayat, Jesús asanica arcút waajacro. <sup>8</sup>Asanica arcút waacayat, uw ricán to binat imár oya ibt aw̄at asujacro. Asuyat owár cahujinat sincuachir cahy tihw̄ cut bin ehsujaquey ibt aw̄at chájacro. <sup>9</sup>Cahmor béquinat cat, questoc béquinat cat ricán to binat cohway yinjacro:

—Bahat is siwin acu conro. Bah Sir chihotá cut rajacro. Sirat bah acu ay rehquín chaw̄i, -cohwjacro-. <sup>10</sup>Bahan David wihná bar racaro, cara rehquín acu. Sirat bah acu ay rehquín chaw̄i. Sir ajc cut rajacro. Siran ayro, tew̄ cohwjacro, Jesús quin.

<sup>11</sup>Eyta cohway beyan Jesusan Jerusalén pueblo icar raújacro. Erar Sir usi raújacro. Sir usi rauwir bahnác wahitchacro. Bahnác wahityat, bar tñjacro. Eyta tinic rehquít ima chiwa doce bin owár Betania béjecro.

### **Jesús maldice a la higuera sin fruto**

*(Mt. 21.18-19)*

<sup>12</sup>Cuanmí cut chícrias Jesús Betania bin sicor béhjecro. Beya rabar ibit aw̄at cuácayat yayí rehjecro. <sup>13</sup>Yayí rehquír bira acat ibit cajc aw̄at higuera caruc itchacro. Eyta istír ub chétara, ques acor cuar wahitay bijacro. Ques acor cur itit, ub batro. Cahy imaro. Anto ub chaquic cabi cutiro. <sup>14</sup>Ub bár rehquít, Jesusat wajacro:

—Siru, caruc ey bucoy ub chac ayti jaw̄i, bucoy uwat ey ub cohti acu. Jesusat eyta wacayat ima chiwat cat rahjacro.

### **Jesús purifica el templo**

*(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>15</sup>Bécajareht Jerusalén cujacro. Cur car Jesusan Sir usi raújacro. Sir usi rauwir itit, uwat atcur ruwa wahr car, sicor racaro. Cahujinat ray tehmore. Eyta istír eyin watar ayin yehnjacro. Ray tehóc mesa ab cuíjacro. Atcur raquin banco ab cuíjacro. <sup>16</sup>Etar cat uwat Sir usar ibit chati acu esar icuran biyan bey áytiro. <sup>17</sup>Etar uw síw̄ jacro. Uchta wajacro:

—Sir carit cuitar Sirat wajaquey uchta cuihsú bahjacro: “As ubach ojcor wacáyqueyra. ‘Ey sar Sir ojcor conín acu waquí chájacro. Cajc istiy cut bin uw, cajc istiy cut bin uw bahnáquinat ey sar Sir ojcor conín acu waquí chájacro.’ As



(San Marcos 11.15)

ubach ojcor ‘Sir ojcor conic ubach’ aw̄ áyqueyra,” wajacro, Sirat. Sir carit cuitar eyta cuihsujacro. Eyta waquíc cuar, ba bésinan esar itay yinjacro, wajacro.

<sup>18</sup> Jesusat eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, bachan chihntán síw̄quinat cat rahjacro. Rahcuír Jesús yauwin ac ríojcro. Uw bahnáquinatan Jesusat síw̄quey ayan cuít síhw̄ajacro. Eyta rehquít, sacerdote carin cat, bachan chihntán síw̄quin cat Jesús cahmor ay wini rehjecro. Etar yauwin ac ríojcro. <sup>19</sup>Etat bar tinyat Jesusin pueblo Jerusalén bin waa béjcro.

### La higuera se seca

(Mt. 21.20-22)

<sup>20</sup> Cuanmí cut bucoy ibt aw̄at béjcro. Beya rabar ítitan, higuera caruc bar íncuatro. Bahnác sihyá tas injacro. <sup>21</sup> Eyta istír Pédroatan Jesusat wajaquey tamo séhw̄ajacro. Eyta seh̄ar wajaero:

—Síw̄quibu, wahítuwi. Higuera cárucua bar injacro. Bahat “uwat cohti acu bucoy ub chati jaw̄ i,” waquíur ahra caruc ey bar injacro, wajaero.

<sup>22</sup> Eyta wacayat, Jesusat wajaero:

<sup>23</sup> —“Sirat bahnác bar yajcátaro,” síhw̄awi. Aját ba quin wacaro. Bíyinat ur istán cut “Sirat uchta yajcata,” síhw̄a rabar Sir quin conyat, Sirat éyinat conquey yajcátaro. “Sirat yájcajar óraro,” síhw̄ati cuaquir Sirat yajcátaro. Eyta cat bíyinat rirar uch ojcor “Siru, rirar ey yacúr icar tewi,” wacayat, eyta téyqueyra. <sup>24</sup> Etar aját ba quin wacaro. Ur istán cut Sirat wícata síhw̄a rabar Sir quin icúr racar conyat, Sirat ey bar wícayqueyra, -wajacro-. <sup>25</sup> Etar cat bitat Sir ojcor cohnáy yehnyat, ba acu ay bár yajáqueyin quin sicor ténawi. Eyta

ténayat ba cuacúr Tetát cat baat ay bár yajác tayar bár chácayqueyra. <sup>26</sup>Eyta cuar baat cahujín quin ténatitara, behmarat ur ay bár yajác tayar ques cat ba cuacúr Tetát ba cat cuécwayqueyra. Ba quin tena báreyra, wajacro, Jesusat.

**La autoridad de Jesús**  
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup>Ibt aw̄at eyta tew̄ír acsara Jerusalén pueblo cujacro. Cur car Sir usar raújacro. Ey sar bicaro. Bécyat sacerdote carin cat, judío werjayinát cat Jesús quin béhjecro. <sup>28</sup>Behquir táyojocro:

—¿Bahat yajquey rehrá chihtá cuitar yajqui? ¿Bah quin rehrát eyta yajc ayi? wajacro.

<sup>29</sup>Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját rahra ba quin cat táyonro. Táyoyat aját ba quin icúr táyoctara baat as quin ey ehcuwi, -wajacro-. Baat ey ehcwayat, rahra aját cat ba quin behmarat tayoc ey ehcunro. <sup>30</sup>As quin récaji uch ehcuwi. ¿Juan bi chihtá cuitar uw rih sar siw̄yi? ¿Sir chihtá cuitari, uw chihtá cuitari rih sar siw̄yi? As quin ey ehcuwi, wajacro.

<sup>31</sup>Eyta wacayat, sacerdote cárinat cat, judío werjayinát cat imár owár rahra rahra bi wacátatara uchta tew̄jacro:

—Isat “Sir chihtá cuitar yajacro,” wácyeyra, Jesusat is quino wacata óraro. “Eytatara, ey chihtá ¿bitara reht cática?” wacata óraro, Jesusat.

<sup>32</sup>Eyta cuar isat “Uw chihtá cuitara rih sar siw̄jacro,” wácyeyra, uw ricá is acu tec yinata óraro. Uwat síhw̄atan: “Juanan Sir chihtá ehcuquib rehquít, uw rih sar siw̄jacro.” síhw̄aro, uwat. ¿Eyta sihw̄ac etar isat uw chihtá cut siw̄jác wácyeyra is acu tec yínajaqui? wajacro.

<sup>33</sup>Etar Jesús quin wajacro:

—Isat istítiro, wajacro.

Eyta wacayat, Jesusat wajacro:

—Aját táyoyan baat as quin ehcuti cuat, aját cat ba quin ehcutiro. Aját bi chihtá cuitar yajquíctara ehcutiro, wajacro.

**El ejemplo de los trabajadores malvados**  
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

**12** <sup>1</sup>Etat Jesusat chiht istiy, chiht istiy siw̄in acu uw quin icúr bi ojcor ehcujacro. Uchta wajacro:

—Riy istiy serat ima cajc cut ub yaquic chistár rijacro. Riquír ey rúhrcat ac quer yajacro. Eyta yajquír ub ey sawin acu, rihar ey uquin acu ac cumac bin tan oso iscán cuihjacro. Iscán cuihir cat cuacracat rirá órojocro. Rir ey cuitar cuar chistár ub bes yajc ayti ac uron acu órojocro. Etar bahnác yajc tihrír, chistár cat, cajc cat cahujín at icar bahjacro, ruón acu. “Uba ey tihryat isat wahw̄unro” waquír bahjacro. Eyta waquír, cajc istiy itay bijacro. <sup>2</sup>Itchareht, yájcajareht chistár ub tihric cab cujacro. Ub tihric cab cucayat, ima cacmá chistár riquír

bahjác caje cut áyjacro. Chistár ub imáy acat ey ucay áyjacro. <sup>3</sup>Ayat cacmá ey bijacro. Cucayat, ruón chac bahjac éyinat cacmá ey abáy bujacro. Buquíur sicor ata áyjacro. <sup>4</sup>Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Cacm ey erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey cuis acat bujacro. Ahsín ruhw̄ujacro. <sup>5</sup>Etat cayibat istiy cacmá áyjacro. Erar cucayat, erar ruóqueyinat cacmá ey yaujacro. Yahncút cat istiy cat, istiy cat áyjacro. Ayat erar ruóqueyinat cahujín abáy bujacro. Cahujín t̄w̄ jacro.

<sup>6</sup>Cayibay ayin acu úbisti étanro. Eyra ima waquijró. Imát sehnác bin eyro. Etar ubar ojcor ima wacjá áyjacro. Uchta séhw̄ajacro: “Uw éyinat as waquíj etar ajcá ji béyayqueyra,” sehwar áyjacro. <sup>7</sup>Ayat bijacro. Erar cucayat uw éyinat rahra rahra wajacro:

—Cayíb wacjá bar racaro. Uy yaryat cayíb caje eyra bi acui cha báhjatro. Eyta chíhtara ey yauwátaro. Eyta yauyat, caje eyrun ijmaray cháquinro, wajacro.

<sup>8</sup>Eyta waquitrun, wacj ey yaujacro. Yauwir chistara ques bin ew̄ quuir téjecro, wajacro, Jesusat.

<sup>9</sup>Eyta waquíur uw quin táyojocro:

—Baat sihw̄at, ¿cajc cayíb uw eyin ac bitara yajcátaqui? Uchta yajcáyqueyra. Caje cayibat uw eyin séhw̄ati t̄w̄ayqueyra. Bahnác sutáyqueyra. Eyta t̄w̄ ir cat, caje eyra cahujín at icar wícaqueyra, wajacro, Jesusat.

<sup>10</sup>—¿Sir carit cuitar tew̄ iquey uch istítiica? Sir carit cuitar wacaro:

Ac ubach t̄w̄quinat ac cumac bi úbisti ay bár sihw̄ar, te sijacro.

Eyta te sijác cuar, ac ey sicor yehw̄ roquíur ácoso tebir chájacro.

<sup>11</sup>Sir imát eyta yajacro. Isat eyta ítitan, ayan cuít yajacro. Sir carit cuitar eyta wacaro.

<sup>12</sup>Jesusat eyta tew̄yat, sacerdote cárinat cat, fariséoinat cat rahjacro. Eyinat rahcuír ítitan, imár cahm icar tew̄ro. Imár cahm icar tew̄ ic istír, Jesús questár be cun rehjecro. Eyta cuar uwa ricá to bin ayot Jesús catótiro. Etar Jesús cham bahr imár béjecro.

### El asunto de los impuestos (Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup>Yahncút judío cárinat cat, fariséoinat cat, Heródesinat cat Jesús quin tayoy áyjacro. Heródesin chiwa cat áyjacro. Jesusat bitara wacátatara istín acu tayoy áyjacro. Jesusat téw̄ajar bin tew̄ayta cayar yajquín acu tayoy áyjacro. <sup>14</sup>Eyta ayat, éyinat Jesús quin cur wajacro:

—Síw̄quibu, isat ítitan, bahat uw cayar yájtiro. Bahat Sir chihtá tehmoti ehcuro. Uw cahm ayú batro. Bahat séhw̄atan, uw cara cat, chiwa cat owáraro. Eyta cuácayat is quin ehcuwi. Romano cara reyat is quin tayar chícayat ¿isat túnataica? ¿túnajarica? ¿Sir chihtá cutar eyta tunin ajc waaquí? Cara César gobiérnoat ray chícayat, isat túnatatarata, túnajartara, is quin ehcuwi, wajacro.

<sup>15</sup>Eyta wacayat, Jesusat eyin urá itchacro. Jesusat ítitan, éyinat ima cayar yajquín síhw̄aro. Eyta istír eyin quin wajacro:

—¿Bitara reht as cayar yajca rácarica? -wajacro-. As acu ray rowĩ i, aját wahitín acu, wajacro.

<sup>16</sup>Eyta wacayat éyinat ray Jesús quin rojocro. Etat Jesusat eyin quin táyojocro:

—Baat ítitan, ¿ray cuitar rehr ajc cuihsuyi? ¿Rehr aquir chacyi? wajacro.

Eyta táyoyat éyinat wajacro:

—Romano rey aquir chájacro, -wajacro-. Ey ajc cuihsujacro, wajacro.

<sup>17</sup>Etat Jesusat eyin quin wajacro:

—Eyta chíhtara romano gobierno cara ac túnata ey ima ajc cuihsujaquin ray cut tunwi. Etar cat Sir ac yajcata bin ey cat yajwĩ i, wajacro.

Eyta rahcuír, ojc siquir ub yehwĩ jacro.

### La pregunta sobre la resurrección

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup>Etat saducéoin Jesús quin béhjecro. Saducéoinat sihwĩat, uw sácajaquin sícotra estají yínajar, síhwĩaro. Saduceo éyinat Jesús quin tayon acu wajacro:

<sup>19</sup>—Síwĩquibu, Moisesat chihtá is quin ehcún cuihsú bahjacro. Uchta wac bahjacro: “Uwa sasá bár chinata óraro. Chein wiya bahta óraro. Eyta chac bahcáyatra ima rabat yarjaquey wiya yehwĩ átaro,” wac bahjacro. “Yehwĩ ír yarjaquey acu sasá conátaro. Yarjaquey wiya ojc cut sasá conátaro.” Isat eyta yajquín acu Moisesat cuihsú bahjacro, wajacro.

<sup>20</sup>Eyta cuácayat rábinan cucuí bin ojcor táyonro. Rab eyin rab cahmor bijat wiya yehwĩ jacro. Yehwĩ ír car sah bár cuar yarjacro. <sup>21</sup>Eyta cuácayat yarjaquey rabat chein wiya bahjaquey yehwĩ jacro. Yehwĩ ír ey cat sah bár cuar yarjacro. Eyta cuácayat yarjaquey rab bawoy eyat chein wiya bahjaquey yehwĩ jacro. Yehwĩ ír ey cat sah bár cuar yarjacro. <sup>22</sup>Eytaan rab cucwoy tas bahnáquinat yehwĩ ír, sah bár cuar sácajacro. Rabin bahnaquin sah istiti sacay cutar chájareht, chein wiya cat ubar ojcor yarjacro. <sup>23</sup>Eyta cuácayat, sácajaquin sicor estají yinátair waquíit, ¿sácajaquin wiya ey sicor cat bi rabay jácataca? -táyojocro, Jesús quin-. Ey wiwĩ eyan rabin cucuí binat yehwĩ jacro, wajacro, Jesús quin.

<sup>24</sup>Eyta wacayat Jesusat wajacro:

—Baat eyta wacayat, urá bár tewĩro. Baat Sir carit cut bitara wáctara istítiro. Istiti rehquíit, urá bár tewĩro. Baat “Siran camur chiro,” síhwĩatiro. Eyta rehquíit, urá bár tewĩro. <sup>25</sup>Sácajaquin sicor estají yinyat, éyinat wiya yehwĩ á báreyra. Chauninat cat ra cuaca báreyra. Etar éyinan Sir cuacúr cacmín itir eyta ítataro. <sup>26</sup>Uchicrias Sirat Moisés quin caruc sar oca cubar sar cuar tewĩ jacro. Sir carit cutar eyta tewĩ jaquey chihtá cuihsú bahjacro. Ey chihtá cuitar yarjaquin sicor estají yiníc ojcor uchta cuihsú bahjacro: Sirat Moisés quin wajacro: “Asan Abrahamin acu, Isaaquin acu, Jacobin acu Sitro,” wajacro. ¿Baat eyta cuihsú bahjaquey istítiqui? <sup>27</sup>Siran chein acu Sir batro. Estají bin acu Sitro. Baat sácajaqueyin sicor yínajar síhwĩayat, ay síhwĩatiro.

### El mandamiento más importante

(Mt. 22.34-40)

<sup>28</sup> Etat bachan chih tán siw̄ quib wijacro. Wiquí r saducéoin Jesús chor tecuac rahjacro. Rahcuír “Jesusat ay tew̄ ro,” séhw̄ ajacro. Eyta seh̄ w̄ ar Jesús quin táyojocro:

—Síw̄ quibu, Moisesat chih tistiy, chih tistiy bahjác sicar ¿biyan ayan cuitca? wajacro.

<sup>29</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uchan ayan cuitro: “Israélinu, uch chih tá rahcwi. Is cara Sitro. Sir istanacro. <sup>30</sup> Bahat Siran sehnác chaw̄ i. Bah urá istán cuitar, ajc istán cuitar, bow̄ a cuitar sehnác chaw̄ i. Ba canar chihchir bahnác cuitar Sir sehnác chaw̄ i.” Chih tá eyan ayan cuít biro, -wajacro-. <sup>31</sup> Ey yahncút chih tá uy cat eyan wanro. “Behmá urá cut behmán sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaw̄ i.” Chih tá bucáy eyan ayan cuitro. Cahujeyra ey owár cutiro, wajacro.

<sup>32</sup> Etat bachan chih tán síw̄ quibat Jesús quin wajacro:

—Síw̄ quibu, bahat yarsa wacaro. Bahat waquey uni ro. “Sir istanacro. Sira cahujira batro. <sup>33</sup> Bah urá istán cut, bow̄ bahnác cut, canar chihchir bahnác cut sehnác chaw̄ i. Behmá sehnác eyta cahujín cat eyta sehnác chaw̄ i. Eyta yajcayat ayan cuitro. Sir racar wiquin ruwa yawwir wahnár wícayat etach cutiro. Ay bár yajaquey tayar tunin eyta wícayat, etach cutiro.”

<sup>34</sup> Eyta wacayat Jesusat ráhcuitan ay tew̄ jacro. Etar wajacro:

—Baha Sira cara rehquey cutar itin acu conu táyoro.

Ey yahncút uwat Jesús quin ehchí tayon yajquít cat ay wini rehjecro.

### ¿De quién es hijo el Cristo?

(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

<sup>35</sup> Jesusat Sir usi siw̄ a rabar uchta wajacro:

—Bachan chih tán síw̄ quinat uchta siw̄ ro: “David Cristo cohtaró,” wacaro.

<sup>36</sup> David imát Sir Ajca Cámuran Ey chih tá cuitar uchta wac bahjacro:

Sirat ajmár cara quino wajacro: “Asi jor bahan cara chaquic acor ítuwi,” wajacro. “Aját bah quehsí bin bahnaquin burbar yajquíc acor ítuwi,” wajacro, Sirat, ajmár cara quin.

<sup>37</sup> Davidat “ajmár cara” wacayat, Crístoan ima cara ehcuro. Eyta ehcujác cuar baat Crístoan “David wihná” wacaro.

Jesusat eyta wacayat, uw ricán to binat Jesusat siw̄ quey ahnó rahjacro.

### Jesús acusa a los maestros de la ley

(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Jesusat uw siw̄ a rabar uchta cat wajacro:

—Bachan chih tán siw̄ quin cahmar yají jaw̄ i, -wajacro-. Eyin oya ques acat sohmasom chaca rácatro. Bahnáquinatan ibit aw̄ at imár quin ay tena

aya rácatro, -wajacro-. <sup>39</sup>Secuac usar báncoan ehchian cuít bi cutar chihra rácatro. Fiesta cuitar cat banco ehchí cuitar chihra rácatro, -wajacro-. <sup>40</sup>Eyinat sácajaquin wiya báhjaquey cayar yajcaro. Ey usar bin eyin ohnor icúr bi síuro. Eyta siwic cuara uwat imár ur ay síhḡayta acu Sir ojcor conyat, in cona báhntiro. Eyta rehquít, Sirat eyin cuít cuecwátaro, wajacro.

### La ofrenda de la viuda pobre

(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup>Riy istiy Jesús Sir usi ray chaquic cajón ácatar ítchacro. Erar ita rabar uw ricán to bin ray chaquic wahitchacro. Ititan, cárinat rayan to chácáro. <sup>42</sup>Etatan ray bár bin, oya bár bin yarjaquey wiya rajacro. Wiquír ray escúr bucáy tas wíjacro. Ray conu wíjacro. <sup>43</sup>Eyta istír Jesusat ima chiwa chíjacro. Behcayat eyin quin wajacro:

—Aját uní wacaro. Sirat ítitan, yarjaquey wiyat wícyeyan cuitro. Cahujinat wícyeyan étai cutiro, -wajacro-. <sup>44</sup>Cahujinra rayan toro. Rayan to cuar, conu wíjacro. Cuatán yarjác wíyatrun imayan bítatar bahnác wíjacro. Oya bár bin cuar bahnác wíjacro. Yayín acu ray yaje chajac cuar, ray ey bahnác wíjacro, wajacro, Jesusat.

### Jesús dice que el templo será destruido

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

**13** <sup>1</sup>Etat Jesús Sir usar bin watar waajacro. Watar waacayat Jesús quin ima chiwat wajacro:

—Wahítuwi. Sir ubach ehchiro. Acan ay bi anjacro, wajacro.

<sup>2</sup>Etat Jesusat wajacro:

—Sir ubach eyta tuḡ jác baat itro. Ac ubach tuḡ jaquey bahnác quihu sácayqueyra. Acan arar tas tas chájaquey úbisti bahti quihwáyqueyra, wajacro.

### Señales antes del fin

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup>Eyta waquír cuitar Olivo terá cuitar cuwín béjecro. Olivo terá cutar cuar Sir úbachan ácatatro. Erar cur Pédroat cat, Santiágoat cat, Juanat cat, Andresat cat Jesús ima quin táyojocro. Cahujinat raheti acu uchta táyojocro:

<sup>4</sup>—¿Bahat tewḡqueyan bítatan eyta rehchátaqui? Bahat tewḡ jác ojcor bar cab cuquey isat istín acu uw acam bitara rehcatatara, is quin ey ehcuwi. Uch bahnác rehquín acu cab cucayat, ¿uw acam bitara rehcatata? táyojocro.

<sup>5</sup>Eyta táyoyat, Jesusat wajacro:

—Yají jawḡi. Aját tewḡquey cab cu racayat, ¿Uwat ba cayar yájcájaqui?

<sup>6</sup>Uwat imár ójcoran “Asan Crístoro,” wacáyqueyra. Uwan to binat eyta tewḡay yináyqueyra. Eyinat “Sirat as ayjac,” waquíc cuara, imár chihá síwáyqueyra. Eyta waquír cuitar uw ricá to bin cayar yajcáyqueyra. <sup>7</sup>Cajcan birar urar tec quejn chihá tewḡ ic rahcuáyqueyra. Eyta rahcyat rooti jawḡi. Eyta rehcata waquír chájacro. Tec eyta quejquíc cuar ruḡ ár ojcor rehcata

eyi batro. <sup>8</sup>Cajc istiy uwan, istiy uw owár, istiy uw owár tec quéjqueyra. Gobiérnoan rahra rahra tec quéjqueyra. Ihyara cat birar, urar yiwóyqueyra. Cajc istiy cuitar, cajc istiy cuitar yayan uti siti rehcaçãoqueyra. Eyta rehcayat anto récaram rehcata éytaro. Ey yahncutwan cuít rehcaçãoqueyra, wajacro.

<sup>9</sup>Eyta cuar yají jawĩ. Uwat baat as chiwa chajac ques cahujín at icar wícaýqueyra. Ruhwĩ ún acu, yauwin acu wícaýqueyra. Secuac usar cat uwat ba bar bucaýqueyra. As chihtá ques baan gobernador cac cahmar, rey carin cac cahmar chiáyqueyra. Eyta chícaýat eyin quino as chihtá tewĩ áyqueyra, -wajacro-. <sup>10</sup>Anto cábara tinti cuácaýat Sir chihtá ay bi uw istiy quin, istiy quin, istiy quin, bahnaquin quin ehcwátaro. <sup>11</sup>Ba urá istín acu carin cac cahmar ahár si bécaýat, rooti jawĩ. Anto beyin inár, icúr wacátatara síhwati jawĩ, -wajacro-. Erar cucayat Sir Ajcan Cámuran Eyat ba quin chihtá wícaýqueyra. Ey chihtá tewĩ. Behmár chihtá tewĩ jawĩ, -wajacro-. <sup>12</sup>Uwat ima rabin cat yauwin acu cahujín at icar wícaýqueyra. Tetinát cat ima sasá cat tiwĩ in ac wícaýqueyra. Sasát cat ima tetín abín quehswáyqueyra. Quehsúr car eyin tiwĩ in ac cahujín at icar wícaýqueyra. As chiwa chajac ques uw bahnáquinat ba quehswáyqueyra. <sup>13</sup>Etat owaran bíyinatán Sir chihtá wácati tan úcaýatan, Síratán eyin síwayqueyra.

<sup>14</sup>Etat owaran baatán uchta istáyqueyra. Istiy Sir usar raúwajar bin icar báchuti raúwayqueyra. Eyta rauquey ay baran tahnacro. Uchicrias cuat Sir chihtá ehcuquib Danielat eyta raúwata ey ojcor récaji cuihsú bahjacro. Bíyatan carit uch tacáýatan uch chihtá yají rahcwi. Sir usi raúwajar bin icar istiy rauyat ruhcuay bewi. Raujác chihtá rahcuír, Judea cajc cut itquin cubar icar ruhcuay quinwi. <sup>15</sup>Bíyinan ubach arcutar rehcaýatan, éyinan oya ucay ubach tansar rauti jawĩ. Rauti quinwi. <sup>16</sup>Bíyinan chi cut rehcaýatan, éyinan siricajá ucay usi beti cuaquir acsar quinwi. <sup>17</sup>Wiwĩ in istir bár eyin cat cuechú cuac sácaýqueyra. Sasá sut ojcor bin abín cat cuechú cuac sácaýqueyra. <sup>18</sup>Sir ojcor uchta conwi, -wajacro-. “Bara cut quinic riy cuan ayti jawĩ,” wawĩ. <sup>19</sup>Sir usi raúwajar bin icar rauyat cab owaran uwan cuechú cuac sácaýqueyra. Récaji Sirat cajc chajac cuat, ah acat tas cuácaýat, éytai cuechú cuátiro. <sup>20</sup>Uwan eyta cuac sácaýatan, Sirat anto bahnaquin sácati et áyayqueyra. Sirat eyta et áytieyra rehrí sera waájatro. Eyta etar Sir imáy cájaquin sehnác rehquí, eyta et áyayqueyra, wajacro.

<sup>21</sup>Uwatan ba quin “Cristo usatro,” wacáýatan, “Cristo úratro,” wacáýatan, ey ria cati jawĩ. <sup>22</sup>Etat ba cayar yajquín acu istiy cat, istiy cat, quir bin yináyqueyra. Yinír “asan Crístoró,” wacáýqueyra. Cahujinat “asan Sir chihtá ehcúquibro,” wacáýqueyra. Eyinat eyta waquíc cuar Cristo queney batro. Etara cat istiti bi icúr bár sícara bitara útara yajcáýqueyra. Sirat cajac eyin cat cayar yajcátair waquí, cayar yajcáýqueyra. <sup>23</sup>Etar yají jawĩ. Baat récaji ey istín acu ehcuro, wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

**Cómo vendrá el Hijo del Hombre**  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24'Uw eyta ruhw̄ í yahncút, rahs waa báreyra. Sihyór cat waati rehçáyqueyra. 25 Cuacúr ub cat abá cuitar bin tijçáyqueyra. Cuacúr abá cuitar bahnác yiwóyqueyra. 26 Etat asan Uw Súuquib raquíc istáyqueyra. Bowarám tan cutar raquíc istáyqueyra. Caran to urán to raquíc istáyqueyra. Rahs churotán wan Sir churot chi wan beo beo raquíc istáyqueyra. 27Etar aját cacmín cuacúr bin áyinro. Ayir éyinat Sir ima uw sécuayqueyra. Cajcan teyan bítatara bahnác cutar bin sécuayqueyra, wajacro.

28'Chihtá sinin acu aját higuera caruc ojcor tew̄ inro. Uch sinwi. Higuera caruc cay sucoyat, baat ítitan, bara bar cab cucaro. Cuicara sucoyat, bara bar cab cucaro. 29Eytaan wan, aját wacyey bahnác eyta rehçayat, baat ítitan, cábara tinic bar cab cucaro. Cabar bar tinic istáyqueyra. 30Aját ba quin wacaro. Ah cut itquin bahnaquin sácati cuar, aját wacyey eyta rehçáyqueyra, -wajacro, Jesusat-. 31 Cuacúr abá cat, cajcan teyan bahnác bahnáyqueyra. Eyta cuar as chihtán bahnác queni íuti im eyta chácayqueyra. Bahná báreyra, wajacro, Jesusat.

32'Asan Uw Súuquib cat bitat sicor wicátatara, istiyati istítiro. Rahsa bítajat wicátatara istiyati istítiro. Sir cuacúr cacminát cat istítiro. As Sir ima wacját cat istítiro. Tet imatrun itro. 33Yají jaw̄ i. As wiquíc cahmor ítuwi. Asan bitat wicátatara baatán istítiro, -wajacro, Jesusat-. 34Uchtaan wanro. Uw istiyá cajc istiy bicaro. Bicayat im ubach cat, canar cat cacmín at icar cham bahcaro. Cacmín istiy cat, istiy cat canár chi bahcaro. Etar querat úroquin quin wacaro: "Querat úrowi," wacaro. 35Etar cacminát yají jácataro. Ubach cayíb bitat wicátatara istítiro. Tino wicátatara, chey ubut cuitar wicátatara, sisburat cohwyat acat wicátatara, chícriasa wicátatara istítiro. 36Baan éytaan wan yají jaw̄ i. Eytair báreyra ba camyat icar cayíb wicátaro. 37Aját ba quin wajquey uw bahnaquin quin wacaro: "Yají jaw̄ i," wajacro, Jesusat ima chiwa quin.

**Conspiración para prender a Jesús**  
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

**14** 1Boni cuanyat bach ajc cheycar aracat bijaquey cuanata cuanjacro. Uchicrias Siran cohtín ubach aracat uw yauti bijacro. Siran aracat uw yauti bijác ey sihw̄an ac judfoinat bach yajcaro. Bach ey ajc istiy cut Pascua fiesta aw̄uro. Pan buc rehti bi fiesta cat aw̄uro. Boni cuanyat Pascua fiesta cuanata cuácayat, sacerdote cárinat cat, bachan chihtán síw̄quinat cat uwat istiti Jesús caquin acu ríojocro. Yauwin acu ríojocro. 2Eyinat rahra rahra wajacro:

—Yauwata cuar fiesta cuitatra yaúwajatro. Fiesta cuitar yaúyeyra, uwat istír car, tec yináyqueyra, wajacro.

**Una mujer unge a Jesús**  
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup>Eyta ríoyat yiror, Jesús Betania cuitar Simón usi chájacro. Simón ajc istiy cut ojc ohnquey aŵujacro. Erar chácayat mesa acor chihrjacro. Mesa acor chihryat, wiw̄ istiy Jesús ocsor wijacro. Wiquír boteya rojocro. Boteya alabastro ac cut órojocro. Ey sar nardo perfume chiro. Inan ehchí bi chíro. Perfume eyan acán to binro. Wiw̄ eya wiquír, boteya cucara quehujacro. Quehwír Jesús cuísotar uhcajakro. Jesús mesa acor ityat cuísotar uhcajakro. <sup>4</sup>Eyta uhcayat cahujín túrjacro. Turir car wajacro: —¿Bitara reht cuayar auqui? <sup>5</sup>Eyta auti cuar perfume ey rata bi yajacro. Ey acan to tres cientos denarios chiata bin yajacro. Eyta rar car oya bár bin quin, ray bár bin quin raya wícata bi yajacro, wajacro.

Etar wiw̄ á quin wajacro:

—Eytara auti jaw̄ í, wajacro.

<sup>6</sup>Eyta cuar Jesusat wajacro:

—Cham jaw̄ í. Uy wiw̄ át eyta yajcayat, ¿bitara reht yájcayar bin yajc síhw̄ aquí? Uyat as acu ay yajacro. <sup>7</sup>Ba owár oya bár bin, ray bár bin uwra it bahná báreyra. Eyin quin wiquin acu bitat chétara eyin quin etat wícayqueyra. Cuácayat asra ba owár etach ita báreyra. Asra ba owár inic itro. <sup>8</sup>Uyat imát yajcata ey bar yajacro. Uwat ruhcuín cahmor chein cuitar perfume chaquir eyta, uch wiw̄ át as ruhcuín inár perfume eyta chácáro. Anto chinti cuat chácáro. <sup>9</sup>Aját ba quin wacaro. Cajcan teyan birar birar as chihtá ehcwáyqueyra. Birar ehcúctara uch wiw̄ át yajác ey cat ehcwáyqueyra. Uwat eyat as ac yajác tamo síhw̄ an acu ehcwáyqueyra, wajacro.

**Judas traiciona a Jesús**  
(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup>Jesusat eyta waquir cuitar ima chiwa doce sícara bin úbisti sacerdotéin quin bijacro. Judas Iscariote bijacro. Júdasat Jesús sacerdotéin at icar chaquin sehwar bijacro. <sup>11</sup>Júdasat Jesús eyin at icar chaquin wacayat, eyin ahní rehjecro. Ahní rehquir wajacro:

—Isat bah ac ray túninro, wajacro.

Eyta tunin wacayat, Júdasat Jesús úrojocro. Sacerdote carin at icar bitara wícatatara ey úrojocro.

**La Cena del Señor**  
(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup>Etar fiesta récaram yajquín riy cuanjacro. Pan buc rehti cohquíc riy cuanjacro. Obas sah yauwin cuanjacro. Eyta cuanyat, Jesús chiwat Jesús quin táyojocro:

—¿Isan birar bétaca? ¿Isat bahat cohn acu pan buc rehti bisar wahnátaqui? ¿Obas sah cat bisar wahnátaqui? wajacro.

<sup>13</sup> Eyta wacayat Jesusat chiwa bucáy áyjacro. Aya rabar uchta wajacro: —Pueblo icar béowi. Erar ser istiy istáyqueyra. Rih soya ator bequic istáyqueyra. Ser ey ityat, ey questoc béowi, -wajacro-. <sup>14</sup> Birar raúwictara ey ubach cayfb quin uchta wawí: “Is síw̄quibat uchta wac ayro: ‘¿As bah ubach cutar bi querat icar raúwataca? As ey sar ajmár chiwa owár Pascua fiesta cutar pan buc rehti bi cohnro,’ wac ayro.” <sup>15</sup> Baat eyta wacayat, eyat querat isi waanan cuít bi ehcwáyqueyra. Cuacúr ey ehcwáyqueyra. Ey sar icúr táyoc tara bahnác órojoquey ehcwáyqueyra. Im ey sar is cohn ac bahnác wahnwi, wajacro.

<sup>16</sup> Jesusat ima chiwa quin eyta wacayat, eyin yinír béjecro. Beyar Jerusalén cut cujacro. Erar cur ítitan, Jesusat bitara istay cuwata wájáctara, eyta itchacro. Etar éyinat Pascua fiesta cutar yayín obas cat, pan cat wahnjacro.

<sup>17</sup> Tinyat Jesús ima chiwa doce eyin owár béjecro. <sup>18</sup> Beyar mesa acor chihrjacro. Chihrír coha rabar eyin quin wajacro:

—Aját ba quin wacaro. Ba as chiwa sícara bin úbisti urá tehmóyqueyra. Is owár ira yaquey ima urá tehmóyqueyra. Tehmár as quehsí waáyqueyra, wajacro.

<sup>19</sup> Eyta wacayat eyin cue rehjecro. Cue rehquír istiyát istiyát táyojocro:

—Unian ¿aját eyta yajcátaitara? wajacro.

<sup>20</sup> Eyta táyoyat Jesusat wajacro:

—As chiwa doce bin sicar úbisti as owár soy istán cutar pan síw̄ ir yáqueyan eyan eyro, -wajacro-. <sup>21</sup> Uwat asa Uw Súquib yawwáyqueyra. Sir carit cuitar ehcuójac eyta yawwáyqueyra. Eyta cuar býatan quehsuquin at icar as chácayat, eyan conú cuácayqueyra. Eyan récajian yéhntiir waquít, ey ácuán ay chácata binro, wajacro.

<sup>22</sup> Eyinat ira yaya rabar, Jesusat pan at cut yehw̄ jacro. Yehw̄ ír Sir ojcor conjacro. Eyta conár cuitar ima chiwa istiy quin, istiy quin cotír wíjacro. Eyta wiquir wajacro:

—Towi. Cohwi. Uchan as sibatró, wajacro.

<sup>23</sup> Eyta waquír toca yehw̄ jacro. Toc ícara chistár ub rihatro. Toca yehw̄ ír Sir ojcor conjacro. Conár ima chiwa istiy quin, istiy quin tahw̄ ujacro. Tahw̄ úr bahnáquinat yahjacro. <sup>24</sup> Etat Jesusat wajacro:

—Uchan as abro. Sir imat uw acu bitara yajquín wajacro. Sirat wajquey uní rehquín acu as ab béyqueyra. As ab uw to bin ac béyqueyra, -wajacro-. <sup>25</sup> Aját ba quin wacaro. Chistár ub rihar uchta bi aját bucoy yáhtiro. As Sir cara rehquey cuitar itic oco so tas yáhtiro, wajacro.

### Jesus anuncia que Pedro lo negará

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> Eyta waquír, Sirat rahcuín acu tajacro. Tar car acsar béjecro. Cajc Olivo terá cut cuwín béjecro. <sup>27</sup> Erar cur Jesusat eyin quin wajacro:

—Ba bahnáquinat as chihotá waca báhayqueyra. Sir carit cuitar ey ojcor wacaro: “Obas cayfb aját yaúwinro. Etat óbasinra bar cui béyqueyra,” wacaro. <sup>28</sup> Eyta cuar as sicor estají yehninro. Yehnár ba cahmor Galilea cajc cut benro, wajacro.

<sup>29</sup>Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—Eyin bahnáquinat bah chihotá waca bahta óraro. Cuatán ajatrá waca báreyra, wajacro.

<sup>30</sup>Etat Jesusat Pedro quin wajacro:

—Pédrou, aját bah quin wacaro. Ah chéycara bahat wacáyqueyra: “Asra Jesús chíwai batro,” wacáyqueyra. Cohcarám icar bucáy cohwin cahmor, ícara bay eyta wacáyqueyra, as ojcor, wajacro. Jesusat Pedro quin eyta wajacro.

<sup>31</sup>Eyta wacayat Pédroat wajacro:

—As bah jor yauwata tacat, aját “as bah chíwai batro,” waca báreyra, wajacro. Etat bahnáquinat cat im eyta wajacro.

**Jesús ora en Getsemaní**  
(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

<sup>32</sup>Etat Jesusin cajc ajca Getsemaní cut béjebro. Getsemaní cut cur, Jesusat ima chiwa quin wajacro:

—Usár as acor ítuwi. As Sir ojcor conay benro, wajacro.

<sup>33</sup>Eyta waquí car, im owár Pedro cat, Santiago cat, Juan cat acsara béjebro. Bir car cuecway yehnacro. Cueat cuájacro. <sup>34</sup>Etar eyin quin wajacro:

—Cueat as yarata racaro. Ba usár quir ítuwi. Camti ítuwi, wajacro.

<sup>35</sup>Eyta waquí biráy bár cut bijacro. Bir car ica icar beric tin bijacro. Beric tin bir, Sir ojcor ima yau ayti acu conjacro:

<sup>36</sup>—Tetú, uwat as yauti ac conro. As yauti yarsa waátatara, as yau ayti súwi. Aját eyta conic cuar, as chihotá yajti jawí. Behmá chihotá yajwí, wajacro.

<sup>37</sup>Eyta conár, ima chiwa bay bin quin wijacro. Wiquír ítitan, cam sácajacro. Eyta istír Pedro quin wajacro:

—Simonu, ¿Bitara reht camqui? ¿Camti íniqui ítajarica? <sup>38</sup>Camti ítuwi. Camti ita rabar Sir ojcor conwi. Sisramat ba quin ur ay bár yajc ayti acu conwi. Aját wacaro. Bahat ur icar ay yajquín sihwá cuar, bah sibirá chihchí batro, wajacro.

<sup>39</sup>Eyta waquí car bucoy Sir ojcor conay bijacro. Cahmor conjác eyta im eyta conjacro. <sup>40</sup>Eyta conár car bucoy wiquír ítitan, chiwa bucoy cat cam sácajacro. Cámyarat tec etar cam sácajacro. Jesús wicayat, chiwat acat icuri wácajatro. <sup>41</sup>Jesusat chiwa cam sácajac istír, icar bawoy conay bijacro. Conár car icar bawoy ima chiwa quin wijacro. Wiquír eyin quin wajacro:

—Cámintara ahra camwi. Tan jawí. Ahra cábaro. Asa Uw Súquib ac bar cab cujacro. As ur ay bár bin at icar wiquic cab cujacro, -wajacro-.

<sup>42</sup>Cui yinwi. Bar jawí. As acu quehsí waajaquey bar racaro, wajacro.

**Llevan preso a Jesús**  
(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup>Cab rehti Jesusat echí tew̃yat icar, Judas wijacro. Judas eya Jesús ima chiwa doce sicar binro. Judas owár ricán to béjebro. Espadan ator, cárucuan ator béjebro. Sacerdote cárinat, bachan chihótán síw̃quinat,

werjayinát eyin áyjacro. <sup>44</sup>Júdasat eyin quin biyan Jesústara ehcún wajaquinro. Ey ehcún acu icúr yajquintara récaji uchta wajaquinro: “Aját bi ac suhwíctara, eyan eyro. Ey caquir rowĩi. Sut ayti béowa,” wajaquinro.

<sup>45</sup>Eyta wajać etar bequir Jesús cac cahmar bijacro. Cur wajaćro:

—Síw̃quibu, as racaro, wajaćro.

Eyta waquíř Jesús ac suhwjacro. <sup>46</sup>Suhwyat éyinat Jesús ahár cájacro.

<sup>47</sup>Cácayat icar éřara uw istiyát espada újacro. Espada uquir sacerdote cacúm tajacro. Cacúm ey cucáj cuic téjacro. <sup>48</sup>Etar Jesusat uw bahnaquin quin wajaćro:

—Baat besin caquir eyta, caruc jaw̃, espada jaw̃ as cacay rojocro.

¿Bitara reht eyta royi? <sup>49</sup>Aját riy istiy, riy istiy Sir usi ba ubot síw̃ jacro.

Eyta cuar, baat erar as cátiro. Eyta cuar Sir carit cuitar cuihsú bahjác ey bahnác queni fúti yajcátaro, wajaćro.

<sup>50</sup>Etatan ima chiwa bahnáquinan cui béjacro. Jesús im istir bahjacro.

### El joven que huyó

<sup>51</sup>Síbjian Jesús questoc bijacro. Síbjii eya wiricasá ojcúm bob bacór, etan ow̃ jacro. Bicyat uwat ey cájacro. <sup>52</sup>Cácayat wiricás ojcúm ey sut bahjacro. Sutír siati quinjacro.

### Jesús delante de la Junta Suprema

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup>Jesús caquir, sacerdote cara Caifás quin yehw̃ béjacro. Caifás usi sacerdote carin cat, judío werjayín cat, bachan chihtán siw̃quin cat bar secuay yinjacro. <sup>54</sup>Jesús bécyat Pedro questoc birar cuít cuar bijacro. Bir sacerdote cara usi ubach tan sar awat cuitar raújacro. Esar rauwir policia owár ítchacro.

Eyin owár oc ow̃ jacro. <sup>55</sup>Etar sacerdote carinat, bahnác sécuajaquinat Jesús cahm icar tew̃ata bin uroy áyjacro. Eyta tew̃quin chihtá cuitar Jesús yauwin sihw̃ar uroy áyjacro. <sup>56</sup>Eyta úroyat, ricá to binat sucuar tew̃ jacro. Eyta tew̃ ít cat bi ques icar yaúwajatro. Cuisa bucáy binat chihtá istán téw̃tiro. <sup>57</sup>Eyta tew̃ beca reht, cahujinat yinír sucuar tew̃ jacro. Uchta wajaćro:

<sup>58</sup>—Isat ráhcuitan, ser uchat uchta wajaćro: “Aját Sir ubach uwat at cut tuw̃ jaquey bahnác bar quihwinro, -wajaćro-. Quihwír bay cuanyat istiy óronro. Eyra uwat at cut tuw̃ti binro,” wajaćro. Isat eyta waquíř rahjacro, wajaćro, uw cahujinat Jesús ojcor.

<sup>59</sup>Eyta wajać cuar anto cuisa bucáy binat chihtá istán téw̃tiro. <sup>60</sup>Etat sacerdote cara eyin quemir bin yehnár car, Jesús quin wajaćro:

—Eyinat eyta tew̃yat ¿bah ajc chínica? ¿Bah cahm icar tew̃queyan unica? ¿Eyinat bi ojcor tew̃qui? wajaćro.

<sup>61</sup>Eyta táyoc cuar, Jesusat ajc wati ítchacro. Ajc chin chájacro. Eyta cuácayat sacerdote carat bucoy ey quin wajaćro:

—Is quin ehcuwi. Bahan Crístotara, bahan Sir waquířtara, ey bártara, is quin ey ehcuwi, wajaćro.

<sup>62</sup> Etar Jesusat wajacro:

—Ee, asan eyro. Etar asan Uw Síuquib cuacúr urán to ecor itic baat istáyqueyra. Asan cuacúr abá cuitar bin bowarám tan icar raquíc istáyqueyra, wajacro.

<sup>63</sup> Eyta wacayat sacerdote caran abáy túrjacro. “Jesusat téw’ajar bin tew’ic,” séh’w’ajacro. Eyta seh’w’ar turir ima oya rachacro. Turir wajacro:

—Is cucajá ácatan Sir ojcor téw’ajar bin tew’jacro. Isat caba rahjacro. Ey cahm icar tew’quin ahra istiy táyotiro. <sup>64</sup> Sir ojcor téw’ajar bin tew’jacan baat cat rahjacro. Baat ¿bitara síh’w’aca? ¿yaúwataitara? ¿yaúwajaritara? ¿Baat bitara síh’w’aca?

Eyta táyoyat bahnáquinat wajacro:

—Isat ítitan, eyat Sir tayar yajacro. Etarwan yauwátaro, wajacro.

<sup>65</sup> Etar éyinat Jesús ac cutar cana rihar tijcáy yinjacro. Tijcár cat cahujinat oya cumar cut ac ey, ub ey cay questajacro. Cay questár ey ac cat tajacro. Tajcá rabar wajacro:

—Bah bíyati tajquíctara, is quin ehcuwi, wajacro.

Etar Sir usi policia cat ey bujacro.

### Pedro niega conocer a Jesús

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Etat icar awát Pédroan cahmar ubach tan sar awat cuít ítchacro. Erar ityat sacerdote cara cacúm wiw’át Pedro ocsor wijacro. Wiquír wahitchacro. Wahitír wajacro:

<sup>67</sup> —Bah cat Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

<sup>68</sup> Etat Pédroat wajacro:

—Asra ey chíwai batro. Bahat bi ojcor tew’íctara, istítiro. Ráhctiro, wajacro, Pédroat.

Eyta waquír, awat querat cu tas bijacro. <sup>69</sup> Erar cucayat, ira ánquibat Pedro itchacro. Istír bucoy cahujín quin wajacro:

—Ser uya Jesús Nazaret bin chíwaro, wajacro.

<sup>70</sup> Eyta wacayat Pédroat bucoy wajacro:

—Asra ey chíwai batro, wajacro.

Biráy bár reht, cahujín Pedro ocsor wijacro. Wiquír wajacro:

—Bah cat Galilea binro. Etar bahan ey chíwai batro, bitách wácajatro. Aját ítitan bahan ey chíwaro, wajacro.

<sup>71</sup> Eyta wacayat, Pédroat wajacro:

—Asan ey chíwai batro. Aját uní wátitara, Sirat as bar cuécwayqueyra, wajacro.

<sup>72</sup> Eyta wacayat acat cohcarám bucoy cohwjacro. Cohwyat, Pédroat Jesusat



(San Marcos 14.72)

wajác tamo séhwajacro. Récaji Jesusat wajaquinro: “Cohcarám icar bucáy cohwin cahmor bahat as ojcor ‘asra ey chíwai batro,’ wacáyqueyra. Icara bay eyta wacáyqueyra,” wajaquinro. Jesusat wajác tamo sehwar, ojcor.

### Jesús ante Pilato

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

**15** <sup>1</sup>Etar bahnac cuanyat, sacerdote carin cat, werjayin cat, bachan chihán siwquin cat, judío carin bahnaquin owár bin tewín acu sécuajacro. Tewír Jesús questajacro. Questár Pilato acor béjacro. <sup>2</sup>Pilato cac cahm cucayat, Pilátoat Jesús quin táyojcro:

—¿Bah judíoín cáraica? ¿Judíoín réyica? wajacro.

Etat Jesusat wajacro:

—Ee, bahat táyocan cábaro. Asan eyro, wajacro.

<sup>3</sup>Etat sacerdote carinatan ey cahm icar tewjacro. <sup>4</sup>Eyinat tewyat acat, Pilátoat Jesús quin wajacro:

—Eyinat bah cahm icar tewyat acat ¿bahat ajc wática? wajacro.

<sup>5</sup>Eyta wacayat cat ajc chin chájacro. Ajc chin cuácayat, Pilato ub yehw jacro.

### Jesús es sentenciado a muerte

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

<sup>6</sup>Pilátoat bar istiy, bar istiy fiesta cuitar cárcel icar tunjaquin sicar bin úbisti úcaro. Uwat cárcel sar, bi uquin chíctara, ey úcaro. <sup>7</sup>Ey rícaro uw cárcel icar tunjac sicar bin ser istiy ajc Barrabáscuano. Cahmor uw cahujinat gobierno owár tec quej yinjacro. Barrabás cat eyin cuitar tec quej yinjacro. Eyinat eyta tec quejcyat uw tíw jacro. Etar cárcel icar tunjacro. Barrabás cat eyin owár tunjacro. <sup>8</sup>Etar ricán to binat Pilato acor béhjacro. Behquir Pilato quin wajacro:

—Bar istiy, bar istiy fiesta cutar uw cárcel icar bin uquir eyta ah cat eyta uwi, wajacro.

<sup>9</sup>Etat Pilátoat eyin quin táyojcro:

—¿Jesús judíoín cara ucátaica? wajacro.

<sup>10</sup>Pilátoat ítitan, sacerdote carinatan Jesús ac boran abáy rehquitra im at icar wíjacro. Eyta istír ricá quínoa táyojcro. <sup>11</sup>Eyta táyoyat sacerdote carinat uw tan téjacro. Jesús chiti Barrabás chíín acu uw tan téjacro.

<sup>12</sup>Etat Pilátoat eyin quin bucoy wajacro:

—¿Barrabás úcayat, Jesusra? ¿Aját icúr yajcátaca? ¿Baat judío rey cara awíc eyra bitara ácuca? wajacro.

<sup>13</sup>Eyta wacayat, bahnáquinat bucoy wajacro:

—Eyra yauwin caruc ojcor quejcátaro, wajacro.

<sup>14</sup>Etat Pilátoat wajacro:

—¿Icrati yauwátaca? ¿Icúr yajác ques icar yauwátaca? Eyat ur ay bár icrí yájtiro, wajacro.

Eyta wacayat cat, éyinat acsar cuít cohwjacro:

—Yauwin caruc ojcor quejcatáro, wajacro.

<sup>15</sup>Pilátoat uwan im owár tur ay cun bár rehjecro. Etar Barrabás tunjaquey uc áyjacro. Cuatán Jesús chistár cuiir cuitar buc áyjacro. Buquíur cuitar ima soldádoin at icar wíjacro. Caruc ojcor quejquín acu wíjacro.

<sup>16</sup>Eyin at icar wícyat, éyinat Jesús gobernador ubach cumac bi sar rauwin béjecro. Usi rauwir car soldado bahnaquin chíjacro. <sup>17</sup>Soldádoin bahnaquin secuar Jesús ojcum oya buw bi chájacro. Cuis icar cat cachá chistár cuiir chájacro. Churotír chájacro. <sup>18</sup>Eyta chaquir, Jesús cac cahm cuscar cut chájacro. Eyta chaquir Jesús buror sisín acu wajacro:

—¡Judíoin caru! ¡Judíoin caru! wajacro.

<sup>19</sup>Eyta waca rabar sischacro. Teca cut Jesús cuisa bucoy cat, bucoy cat bujacro. Jesús cuit cana rihar tijcayacro. Ey cac cahm cuscar cut chájacro.

<sup>20</sup>Eta jaw̄ buror sischacro. Buror sisír oya buw bi chájaquey sicor sutchacro. Etar sicor imáy ey chájacro. Chaquir caruc ojcor quejquín acu béjecro.

### La crucifixión

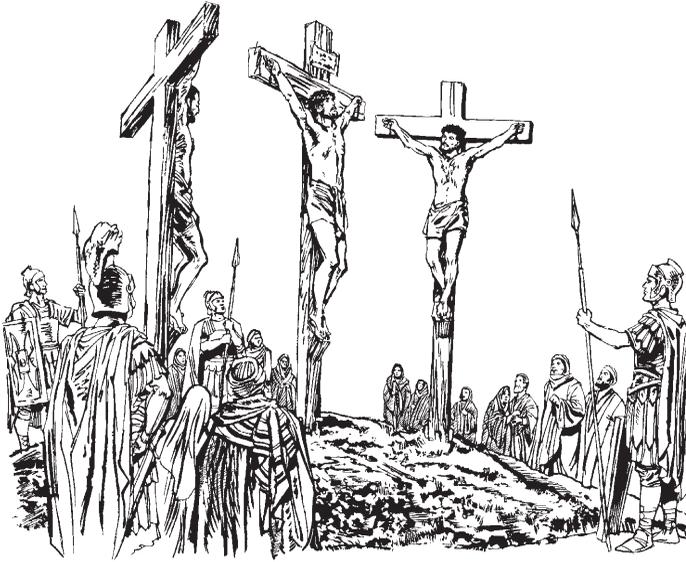
(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup>Caruc ojcor quejquín ac beya rabar, ser istiy cájacro. Ser ey ajca Simonro. Cajc ajc Cirene binro. Ey wacj istiy ajca Alejandrero. Wacj istiy ajca Rúforo. Simón eya ácubar cuitar bin racaro. Soldádoinat ey caquir ey quin caruc ahár yehw̄ áyjacro. Jesús quejquín ac bequey ahár yehw̄ áyjacro. <sup>22</sup>Acsara beyar, terá Gólgota cuitar cujacro. “Gólgota,” cuisa cárara cajc ojcor wacaro. <sup>23</sup>Erar cur Jesús quin chistár ub rihar mirra cut rihnór wíjacro. Wiqit Jesusat yáhtiro. <sup>24</sup>Etar Jesús yauwin caruc ojcor quejecro. Quejquíur ey oya soldádoin imár owár tahw̄ujacro. Tahw̄a rabar oya biyat bi cácatatara ey istín acu at sinjacro. <sup>25</sup>Caruc ojcor quejequin rahsan urá cahm ícatro. <sup>26</sup>Quejcayat chihtá caruc cuitar cuihsúr, Jesús cuisa aracat quejecro. Bi chihtá ques yauwíctara ey istín acu cuihsúr chájacro. “Judíoin rey cáraro,” cuihsúr chájacro. <sup>27</sup>Jesús caruc ojcor quejquíur cat, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor besib istiy, cuic rahray wihár caruc istiy ojcor cat besib istiy quejecro, yauwin acu. <sup>28</sup>Sir carit cutar uchta cuihsú bahjacro: “Eya ur ay bár bin owár chájacro.” wacaro. Etar eyta quejéc cutar Sir chihtá cutar cuihsú bahjaquey uní rehjecro. <sup>29</sup>Etat icar uwa Jesús acor béjecro. Bequir Jesús quin ajc ahsín cohwjacro. Eyinat Jesusat ay bár yajác ehcún ac imár ac wir wir rehca rabara, ajc ahsín cohwjacro:

<sup>30</sup>—Bahat waquíur, Síur ubach bahnác quihwír, bay cuanyat sicor oron wajacro. <sup>31</sup>Bahat waquíur, éytaro. Bahat eyta yajcátair waquíur, behmá cat erar bin bar sera waawi, wajacro.

Eyta waquíur sischacro. Etar sacerdote cárinat, bachan chihtán síwquinat rahr rahr wajacro:

<sup>32</sup>—Eyat cahujín yarata cahm síujacro. Cahujín síujac cuar imara síwajatro. Iman Cristo wácuano. Israel rey cara wácuano. Eyir waquíur bar



(San Marcos 15.28)

tijca racátaro. Bah tijca rawĩ i, -wajacro-. Eyta tijcayat isat istáyqueyra. Istír bah chihtá rahcuino, wajacro, judío cárinat.

Etat ey owár quejéquinat cat Jesús quin im eyta ajc ahsín tew̃ jacro.

### Muerte de Jesús

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesús caruc ojcor quejquír, rahsa urá cuaquir, chéycara eyta cay tínjacro. Rahs buya tas eyta tínjacro. Cajc bahnác cuitar eyta tínjacro.

<sup>34</sup> Rahsa bui jat Jesusat ay bár cohwjacro:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? wajacro.

Eyta cohwíc eyan uchta wacaro: “Siru, Siru, ¿icrát asa ajcá bár cham bahyi?” wacaro.

<sup>35</sup> Ey cohwyat, acor ítquinat rahcuír wajacro:

—Eyat Elías úchicrias bin chícara, wajacro.

<sup>36</sup> Eyta wacayat, istiyát chistár ub rihar bacua ihirán to bi itáy quinjacro. Istír caros ojcor siw̃ jacro. Siw̃ ír caruc ubar ojcor questár, yehw̃ rojocro. Roquír Jesusat suhwín acu yehw̃ jacro. Eyta wica rabar wajacro:

—Elíasatan siway wicátatara wahitinro, wajacro.

<sup>37</sup> Etar Jesusat bucoy ay bár cohwjacro. Cohwír, chinjacro. <sup>38</sup> Chinyat acat, Sir usi oya wiricasá rújaqueya ubut oso rach bijacro. Cuacracat bi bahnác ic icar tas rach bijacro. <sup>39</sup> Jesús chinyat acor soldado carat ey acor cuar Jesús chiníc itchacro. Eyta istír wajacro:

—Ser uya uní Sir waquijró, wajacro.

40-41 Ey terá cuitar cat wiw̄ inat cajc bira cuit cuar wahitchacro. Wiw̄ eyin Jesús owár cajc Galilea bin rojocro. Eyinat Jesús obir yajáquinro. Wiw̄ istiy ajca Maríaro. Eya Magdala pueblo binro. Istiy cat ajca Maríaro. Eya Santiago yahncút ey abró. Josein abró. Istiyá ajca Salomero. Wiw̄ ín cahujín to bin cat ésatro. Jesús owár wiw̄ ín eyin Jerusalén béjequinro.

### Jesús es sepultado

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

42 Jesús chiníc cuitar rahs raújacro. Tan jaquin acu oroc ricar rahs raújacro. Cuanmí cut tan jaquin ricar cuanata rehjecro. 43 Etar ser istiy Pilato quin wijacro. Sera eya ajca Josero. Uwat ítitan eya ur ayro. Judío carin owár sécuquin binro. Pueblo Arimatea binro. Eyat Sirat cara rehquíc acor itro. José eya Pilato quin wiquír, Jesús chein ruhcuín acu chíjacro. 44 Chícayat Pilátoat ub yehw̄ jacro. Jesús bar chinjác séhw̄ati rehquít ub yehw̄ jacro. Etar soldado cara chíjacro. Chiír táyojocro:

—¿Jesús bar china? wajacro.

45 Etat soldado carat wajacro:

—Ee, bar chinjacro, wajacro.

Etat Joseat chein beyin Pilátoat ajc waajacro. 46 Etar Joseat lienzo wiricás wáhjacro. Wahr car Jesús chein caruc ojcor bin tijcajacro. Tijcár wiricás cut bacojocro. Bacór car ac ucar icar chájacro. Ac ucar eya chein ruhcuín acu récaji órojoquinro. Jesús chein ey icar chaquir car, ucar canó ohná cumac bi chájacro. Ohná wihca beyar chájacro. Chaquir bijacro. 47 Joseat yajquíc María Magdala binat cat, istiy Maríat cat úrojocro. Etar Jesús chein biscán ruhjactar itchacro.

### La resurrección de Jesús

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

**16** <sup>1</sup>Tan jaquin ricar bar tñjacro. Tinyat wiw̄ inat inan ay bi wahjacro. Jesús chein cut beyin ac wahjacro, ey cutar chaquin acu. Istiy wiw̄ á María Magdala binro. Istiy cat María Santiago abró. Istiy Salomero. <sup>2</sup>Inan ay bi wahr car seman istiy rauyat, cuan bicayat, béjecro. <sup>3</sup>Beya rabar rahra rahra wajacro:

—¿Ac ohná ucar canó chájaquey is acu rehrát waca tétaqui? wajacro.

<sup>4</sup>Erar cur ítitan, ac ohná chein ruhjác ucar cutar tunjaquey waar bo tejec itchacro. Ac ohná cúmacan to ey waar bo tejec itchacro. <sup>5</sup>Eyta istír chein ruhcuíc ac ucar sar raújacro. Rauwir ítitan, síbjjin ésatro. Bajít tajqui wihár itro. Ey oya cuas bin ow̄ro. Ey istír ojc sijacro. <sup>6</sup>Etar síbjjinat wiw̄ ín eyin quin wajacro:

—Ojc siti jaw̄i. Baat Nazaret bin Jesús uroy rojocro. Caruc ojcor quejequey uroy rojocro. Ey uroy rojóc cuar, usari batro. Eya sicor estají yehnjacro. Ey chein chajac cutar wahítuwi, -wajacro-. <sup>7</sup>Ey itáy rojóc cuar sicor béowi. Jesús ima chiwa quin ehcwáy béowi. Pedro quino cat



(San Marcos 16.4)

ehcuwi. Uchta waw̃i: “Jesusra behmár cahmor Galilea ben wacaro. Erar baat Jesús istáyqueyra,” waw̃i. Eyat eyin quin eyta wajacro.

<sup>8</sup>Eyta wacayat wiw̃ ín eyin sicor watar waajacro. Watar waar quinjacro. Eyin ojc siquir tíuro. Etar quinjacro. Ojc sijác rehquít, ibit awat istiy quini icurí ehcutiro.

### Jesús aparece a María Magdalena

(Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup>Semán récaji rícará cuanyat Jesús sicor yehnár, María Magdala bin acat waajacro. María ey ur icar bin récaram cuicá cucuí uc si ayjac biro. <sup>10</sup>Jesús chiwa Jesús chinjác sehná rehquít cue rehjecro. Jesús María acat waacayat, Maríat Jesús chiwa quin Jesús sicor yehnjác chihtá ehcwáy bijacro. Cur car eyin quin wajacro:

—Jesús sicor yehnjacro, -wajacro-. Aját Jesús itchacro, wajacro.

<sup>11</sup>Maríat eyta wacayat, éyinat “uní téw̃tiro,” síhw̃ajacro.

### Jesús aparece a dos de sus discípulos

(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup>María acat waar yahncút, cahujín cuisá bucáy bin acat waajacro. Cuisa bucáy eyin ácubar cut tiw̃ béjecro. Erar béccayat Jesús eyin acat



(San Marcos 16.20)

waajacro. <sup>13</sup>Etat eyin chiwa cahujín quin sicosor béjecro. Cur Jesús eyin acat waajác ehcujaacro. Eyta cuar cahujinat “uní tewīti,” síhwajacro.

#### El encargo de Jesús a los apóstoles

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>14</sup>Ruwár ojcor Jesús ima chiwa once bin acor waajacro. Eyin mesa cutar cuácayat waajacro. Waar car eyin quin ajc uní cuitar wajacro. Ima sicosor yehnti síhwajac ques ajc uní cuitar wajacro. Uwat eyin quin ima sicosor yehnjác wajác cuar, éyinat uní síhwāti ques ajc uní cuitar wajacro. <sup>15</sup>Etar acsar Jesusat eyin quin wajacro:

—Cajc bahnác cuitar béowi. Beya rabar uw bahnaquin quin as chihtá ay bi ehcuwi, -wajacro-. <sup>16</sup>Bíyinat as chihtá cácat, as chiwa chajac ehcún ac rih sar siwýat, aját eyin síwayqueyra, Sir tayar ques sácaci acu. Bíyinat as chihtá cátieyra aját eyin síutiro. Sir tayar ques sácayqueyra. <sup>17</sup>Bíyinat as chihtá cájactara uchta istáyqueyra. Eyinat as urá cut cuicá uw urá sar bin te si áyayqueyra. Eyinat anto cuw sinti bin tewáyqueyra. <sup>18</sup>Eyinat cumoró

yehw̃yat yara báreyra. Eyinat yeruba yácayat, yara báreyra. Eyinat yarquey cuitar atcar chácayat, yárqueyan bar tan jácayqueyra, wajacro, Jesusat.

**Jesús sube a los cielos**

*(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup>Jesusat chiwa quin eyta waquí, cuacúr Sir quin bijacro. Bir Sir owár chihrajacro, uw ayin acu. <sup>20</sup>Jesús bi yiror, chiwa cajc bahnác cutar béjecro. Beya rabar chihtá ay bi ehcuajacro. Cara Jesusat eyin cuitar yajacro. Eyinat chihtá uní tew̃ ic ehcún acu Jesús urá cut chihtá istiy, chihtá istiy ay yajacro.